

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



ESPRESSO MACHINE SEMM 1470 A1

RO

ESPRESSOR

Instrucțiuni de utilizare

DE AT CH

ESPRESSOMASCHINE

Bedienungsanleitung

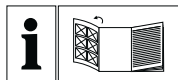
BG

МАШИНА ЗА ЕСПРЕСО

Ръководство за експлоатация

IAN 297421

RO BG



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

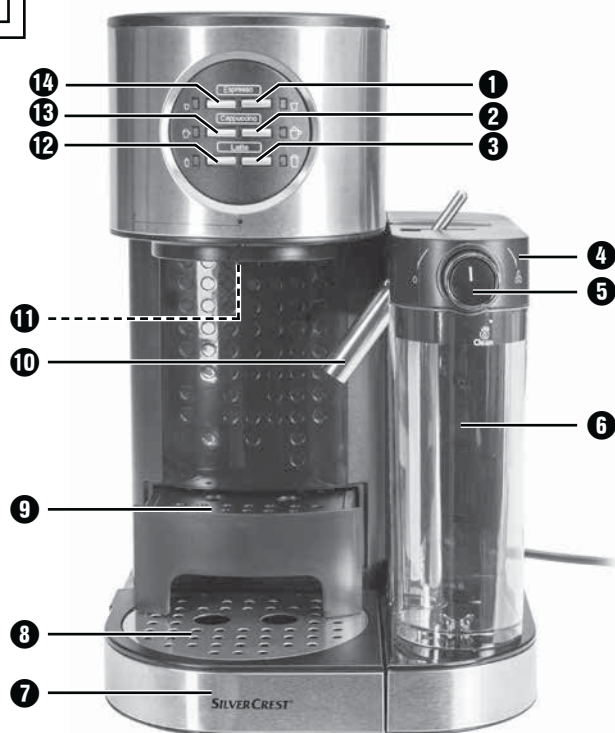
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	1
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	35
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	71

A**C****B**

Cuprins

Introducere	2
Dreptul de autor	2
Limitarea răspunderii	2
Avertizări	2
Utilizarea conform destinației	3
Furnitura/verificarea transportului	4
Eliminarea ambalajului	4
Indicații de siguranță	5
Elementele aparatului	8
Înainte de prima punere în funcțiune	9
Punerea în funcțiune	10
Umplerea rezervorului de apă	10
Umplerea rezervorului de lapte	10
Introducerea filtrelor pentru espresso în suportul filtrului	11
Umplerea cu pudră pentru espresso	12
Introducerea suportului filtrului	12
Reglarea duzei de lapte	13
Prepararea băuturii	14
Alegerea ceștii adecvate	14
Preparare espresso	15
Preparare cappuccino	17
Prepararea de latte macchiato	19
Lapte spumat	22
Modul de îndepărtare a calcarului	23
Curățarea și îngrijirea	24
Curățarea duzei de lapte și a rezervorului de lapte	24
Curățarea filtrelor pentru espresso, a suportului filtrului și a ieșirii pentru espresso	28
Curățarea rezervorului de apă	29
Curățarea carcasei	29
Curățarea accesoriilor	29
Remediarea defecțiunilor	30
Date tehnice	31
Eliminarea	31
Garanția Kompernass Handels GmbH	32
Service-ul	33
Importator	33

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Limitarea răspunderii

Toate informațiile, datele și indicațiile tehnice cu privire la operarea aparatului din aceste instrucțiuni de utilizare corespund stadiului actual de la momentul tipăririi și se întemeiază pe experiența și cunoștințele dobândite până în prezent, fiind oferite cu bună-credință.

Din specificațiile, imaginile și descrierile din aceste instrucțiuni nu pot fi derivate niciun fel de pretenții.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru pagubele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor, a utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor neautorizate sau a utilizării pieselor de schimb neaprobate.

Avertizări

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

AVERTIZARE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răni.

- Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.**

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat servește exclusiv la prepararea băuturilor pentru uzul privat. Aparatul este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea comercială.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă.

**AVERTIZARE****Pericol cauzat de utilizarea neconformă!**

În cazul utilizării aparatului în mod necorespunzător și/sau în alt fel decât cel prevăzut, pot apărea pericole.

- Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația.
- Respectați procedeele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

Pretențiile de orice natură din cauza deteriorărilor apărute în urma utilizării neconforme sunt excluse.

Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

Furnitura/verificarea transportului

AVERTIZARE

Pericol de asfixiere!

- ▶ Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării.
Pericol de asfixiere.

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Espressor
- Suport filtru
- Filtru mare pentru espresso
- Filtru mic pentru espresso
- Lingură de măsurat cu accesoriu de împingere
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

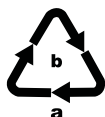
- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service.

Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor ce pot apărea în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

- 1-7: materiale plastice,
- 20-22: hârtie și carton,
- 80-98: materiale compozite

INDICAȚIE

- ▶ Dacă este posibil, păstrați ambalajul original pe durata perioadei de garanție a aparatului, pentru a-l putea ambala corespunzător în caz de utilizare a garanției.

Indicații de siguranță

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă deteriorări exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Aparatul și cablul de conexiune nu se vor păstra la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu sunt permise copiilor decât dacă aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.



Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide. Pericol de electrocutare!

- Nu folosiți niciodată aparatul dacă aveți mâinile ude sau umede.
- Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către specialiști autorizați sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- Pericol de arsuri! Unele componente se încălzesc foarte tare în timpul utilizării!
- În timpul utilizării aparatului se degajă aburi fierbinți. Aveți grijă să nu vă opăriți! Păstrați o distanță suficientă față de aburi.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată regulamentar și cu împământare.

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE

- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea cerințelor de siguranță.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor.
- Protejați aparatul de lovituri, praf, substanțe chimice, schimbări bruște de temperatură și surse de căldură prea apropiate (cuptoare, radiatoare).

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Atunci când scoateți ștecărul din priză, trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablu.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- Nu utilizați niciodată aparatul în spații în care sunt temperaturi de 0 °C sau mai mici. În cazul înghețării apei în conducte sau în rezervorul de apă, aparatul se poate deteriora.
- Nu utilizați niciodată aparatul în exterior. Acest aparat este destinat numai utilizării în spații interioare.

INDICAȚIE

- În perioada de garanție, lucrările de reparație a aparatului trebuie efectuate numai de către serviciul pentru clienți autorizat de producătorul aparatului. În caz contrar, nu va mai fi acordată garanția pentru defecțiunile ulterioare.

Elementele aparatului

Figura A:

- ❶ Tasta Espresso „dublu”  (cu bec de control alăturat)
- ❷ Tasta Cappuccino „mare”  (cu bec de control alăturat)
- ❸ Tasta Latte „mare”  (cu bec de control alăturat)
- ❹ Capac rezervor de lapte
- ❺ Comutator rotativ „Cantitate lapte”
- ❻ Rezervor de lapte
- ❼ Vas de colectare a picăturilor
- ❽ Grătar pentru picurare
- ❾ Suprafață de sprijin mobilă pentru cești mici
- ❿ Duză de lapte
- ⓫ Leșire pentru espresso
- ⓫ Tasta Latte „mic”  (cu bec de control alăturat)
- ⓫ Tasta Cappuccino „mic”  (cu bec de control alăturat)
- ⓫ Tasta Espresso „mic”  (cu bec de control alăturat)

Figura B:

- ❿ Capac rezervor de apă
- ⓫ Rezervor de apă
- ⓫ Suporturi
- ⓫ Comutator Pornit/Oprit
- ⓫ Manetă pentru poziționarea duzei de lapte

Figura C:

- ⓫ Suport filtru
- ⓫ Mecanism de blocare filtru
- ⓫ Filtru mare pentru espresso
- ⓫ Filtru mic pentru espresso
- ⓫ Lingură de măsurat cu accesoriu de împingere

Înainte de prima punere în funcțiune

- 1) Curățați suportul filtrului **20**, lingura de măsurat **24**, filtrele pentru espresso **22** **23**, grătarul pentru picurare **8**, vasul de colectare a picăturilor **7**, suprafața de sprijin pentru cești mici **9**, rezervorul de lapte **6**, capacul rezervorului de lapte **4**, capacul rezervorului de apă **15** și rezervorul de apă **16** conform descrierilor din capitolul „Curățarea și îngrijirea”.
- 2) Așezați aparatul pe o suprafață plană și rezistentă la căldură. Asigurați-vă că priza se află la îndemână.
- 3) Introduceți vasul de colectare a picăturilor **7** și așezați grătarul pentru picurare **8** peste acesta.
- 4) Așezați suportul filtrului **20** cu filtrul pentru espresso (**22** sau **23**) introdus în aparat, așezându-l pe marcajul „☐” de pe aparat și apoi rotind în sens antiorar până când mânerul suportului filtrului **20** este orientat în direcția simbolului „☒”.
- 5) Introduceți ștecăru într-o priză.

INDICAȚIE



Îndepărtați siguranța de transport portocalie de pe fundul rezervorului de apă **16**!

- 6) Înainte de prima utilizare procedați după cum urmează pentru a curăța conductele interne:
 - Introduceți apă în rezervorul de apă **16** (cca 200 ml) și în rezervorul de lapte **6** (cca 100 ml).
 - Introduceți rezervorul de apă **16** și rezervorul de lapte **6** în aparat.
 - Așezați o ceașcă mare pe grătarul pentru picurare **8**.
 - Reglați duza de lapte **10** în așa fel încât duza de lapte **10** să fie orientată spre ceașcă.
 - Porniți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18** (poziția I). Toate becurile de control încep să lumineze intermitent. Imediat ce toate becurile de control luminează continuu, aparatul este încălzit.
 - Apăsăți tasta Cappuccino „mare” ☕ **2**. Așteptați până când din ieșirea pentru espresso **11** nu mai curge apă și toate becurile de control luminează continuu. Repetați această procedură de două ori.
 - Porniți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18** (poziția O).
 - Goliți apa rămasă din rezervorul de apă **16** și rezervorul de lapte **6**.

INDICAȚIE

- Curățați aparatul în modul descris aici și după o perioadă de repaus mai îndelungată.

Acum aparatul este pregătit pentru utilizare.

Punerea în funcțiune

Umplerea rezervorului de apă

INDICAȚIE

- Pentru prepararea de espresso/cappuccino/latte macchiato utilizați exclusiv apă potabilă proaspătă.

- 1) Scoateți capacul rezervorului de apă **15** și trageți rezervorul de apă **16** afară din aparat ridicându-l în sus.
- 2) Introduceți apă cel puțin până la marcajul Min.
Nu introduceți niciodată apă peste marcajul Max.
- 3) Împingeți rezervorul de apă **16** înapoi în aparat. Aveți grijă ca rezervorul de apă **16** să se fixeze corect pe aparat.
- 4) Așezați capacul rezervorului de apă **15** la loc.

Umplerea rezervorului de lapte

Atunci când doriți să preparați băuturi care conțin spumă de lapte, precum cappuccino sau latte macchiato, trebuie să introduceți lapte în rezervorul de lapte.

INDICAȚIE

- Acest aparat poate fi folosit împreună cu lapte integral, lapte UHT sau lapte de soia.

- 1) Înclinați rezervorul de lapte **6** ușor în sus și scoateți-l simultan în sus și în față pentru a-l scoate din aparat.
- 2) Scoateți capacul rezervorului de lapte **4**.
- 3) Umpleți cu lapte cel puțin până la marcajul Min.
Nu umpleți niciodată cu lapte peste marcajul Max.
- 4) Așezați capacul rezervorului de lapte **4** la loc pe rezervorul de lapte **6**.
- 5) Împingeți rezervorul de lapte **6** din nou în aparat, astfel încât acesta să se fixeze.

INDICAȚIE

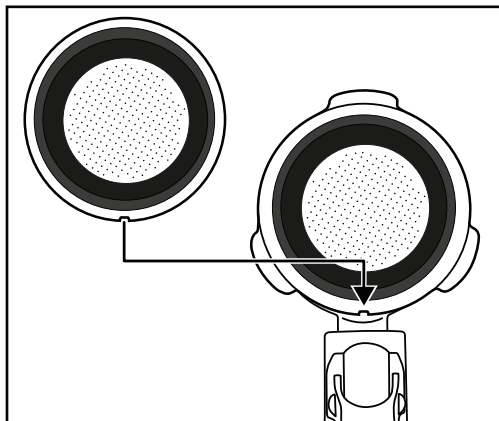
- Dacă după prepararea băuturii doriți să mai păstrați lapte în rezervorul de lapte **6**, introduceți rezervorul de lapte **6** în frigider, pentru depozitare.

INDICAȚIE

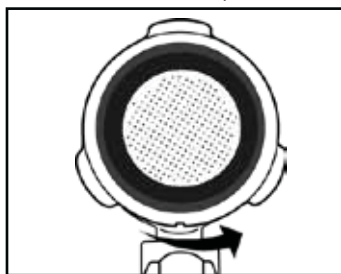
- Dacă rezervorul de lapte **6** nu este introdus sau nu este introdus corect, numai cele două becuri de control pentru espresso **1/14** luminează. Acest lucru indică faptul că nu puteți prepara decât espresso, deoarece pentru aceasta nu este nevoie de lapte.

Introducerea filtrelor pentru espresso în suportul filtrului

- 1) Așezați filtrul mare 22 sau filtrul mic pentru espresso 23 în suportul filtrului 20:
- Aveți grijă ca în momentul introducerii decupajul mic de pe filtrul mare 22 sau filtrul mic pentru espresso 23 să se afle peste decupajul de pe suportul filtrului 20.



- Rotiți apoi puțin filtrul mare 22 sau filtrul mic pentru espresso 23, astfel încât acesta să nu mai poată cădea.



INDICAȚIE

- Îndepărtați filtrul pentru espresso 22 23 introdus numai după răcirea acestuia!
- Pentru a scoate filtrele pentru espresso 22 23 din nou din suportul filtrului 20, rotiți filtrul pentru espresso introdus 22 23 până când decupajul de pe filtrul pentru espresso 22 23 se află peste decupajul de pe suportul filtrului 20. Acum puteți scoate filtrul pentru espresso 22 23.

Umplerea cu pudră pentru espresso

- 1) Umpleți filtrul mic pentru espresso **23** până la marcajul Max cu pudră pentru espresso. Acest marcaj corespunde unei cantități de cca 7 g de pudră sau unei linguri rase de măsurat **24**.
sau...
Umpleți filtrul mare pentru espresso **22** până la marcajul Max cu pudră pentru espresso. Acest marcaj corespunde unei cantități de cca 7 g + 7 g de pudră sau a două linguri rase de măsurat **24**.
- 2) Compactați pudra pentru espresso cu ajutorul accesoriului de împingere de pe lingura de măsurat **24**. Apoi, dacă este nevoie, mai adăugați pudră pentru espresso astfel încât filtrul pentru espresso **22** **23** să fie umplut până la marcajul Max. Compactați din nou pudra pentru espresso.

INDICAȚIE

- Compactarea pudrei pentru espresso este un proces esențial în cadrul preparării unui espresso. Dacă pudra pentru espresso este presată foarte tare, atunci espresso curge încet și rezultă mai multă cremă. Dacă pudra pentru espresso nu este presată foarte tare, atunci espresso curge repede și rezultă numai puțină cremă.

Introducerea suportului filtrului

- 1) Așezați suportul filtrului **20** cu filtrul pentru espresso (**22** sau **23**) introdus în aparat, așezându-l pe marcajul „☐” de pe aparat și apoi rotind în sens antiorar până când mânerul suportului filtrului **20** este orientat în direcția simbolului „☒”.

INDICAȚIE

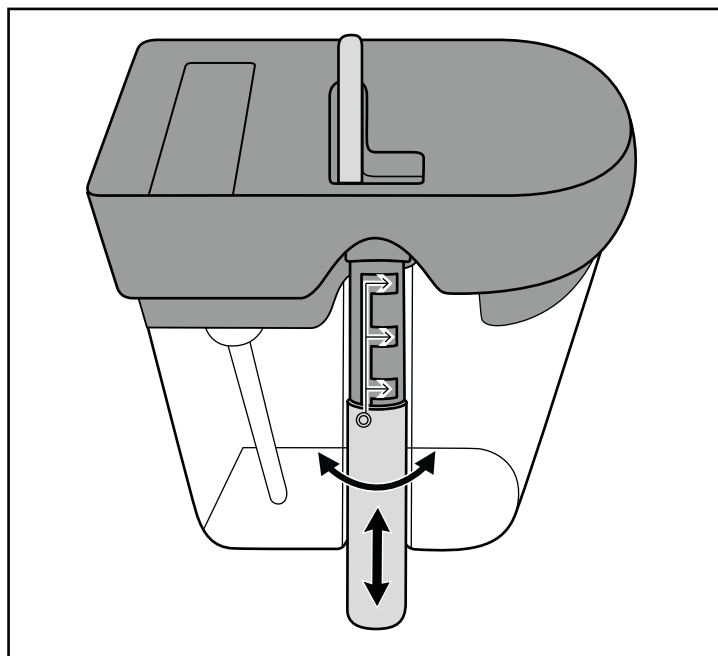
- Pentru a scoate suportul filtrului **20** după prepararea băuturii, rotiți-l **încet** înapoi în poziția „☐”, pentru a evita împrăștierea ulterioară.

Reglarea duzei de lapte

În funcție de băutură trebuie să reglați duza de lapte corespunzător dimensiunii ceștii.

- 1) Pivotați duza de lapte **10** astfel încât aceasta să fie orientată spre pahar/ceașcă. Pentru a mișca duza de lapte **10** folosiți întotdeauna maneta pentru poziționarea duzei de lapte **19**.
- 2) Rotiți accesoriul argintiu al duzei de lapte **10** puțin înspre spate, astfel încât acesta să se deblocheze.
- 3) În funcție de dimensiunea ceștii/paharului, împingeți accesoriul argintiu al duzei de lapte **10** puțin în jos (sau în sus, în funcție de reglarea anterioară). Duza de lapte **10** trebuie să ajungă până în pahar/ceașcă, pentru a se evita stropirea. Puteți alege între 3 înălțimi.
- 4) Când v-ați decis pentru o înălțime, rotiți accesoriul argintiu al duzei de lapte **10** din nou în față, astfel încât acesta să se blocheze simțitor și să stea fix.

Pentru reprezentarea simplificată, ajustarea duzei de lapte **10** este prezentată aici cu rezervorul de lapte **6** scos. Nu este însă obligatoriu ca rezervorul de lapte **6** să fie scos din aparat atunci când reglați lungimea duzei de lapte **10**.



Prepararea băuturii

Alegerea ceștii adecvate

Alegeți o ceașcă adecvată, în funcție de băutura dorită.

Băutură	Dimensiune	cantitatea presetată	Programabil
Espresso 	Mic	cca 40 ml	cca 20 - 70 ml
	Dublu	cca 80 ml	cca 40 - 150 ml
Cappuccino 	Mic	cca 170 ml	Durata de adăugare a laptelui spumat: 5 sec. - 40 sec.
	Mare	cca 280 ml	Durata de adăugare a laptelui spumat: 5 sec. - 70 sec.
Latte macchiato 	Mic	cca 350 ml	Durata de adăugare a laptelui spumat: 5 sec. - 70 sec.
	Mare	cca 450 ml	Durata de adăugare a laptelui spumat: 5 sec. - 90 sec.

Indicație: Diferitele cantități de băutură sunt controlate prin intermediul duratei de ieșire a băuturii. Aceasta înseamnă că la un espresso dublu, espresso curge pentru mai mult timp din ieșirea pentru espresso ❶ decât la un espresso simplu.

- 1) Pentru cești pentru espresso sau cafea mici, scoateți suprafața de sprijin pentru cești mici ❹ din aparat și așezați ceașca pe aceasta.
- 2) Pentru cești sau pahare mari, împingeți suprafața de sprijin pentru cești mici ❹ în aparat și așezați paharele/ceștile pe grătarul pentru picurare ❸.
- 3) Dacă totuși spațiul nu este suficient, scoateți vasul de colectare a picăturilor ❷ din aparat și așezați paharul direct pe fundul aparatului.

Preparare espresso

- 1) Asigurați-vă că în rezervorul de apă **16** mai este suficientă apă și eventual completați.
- 2) Selectați dacă doriți să preparați un espresso normal sau dublu și introduceți filtrul pentru espresso **22** sau **23** potrivit în suportul filtrului **20**.
- 3) Umpleți filtrul pentru espresso **22** **23** cu pulbere pentru espresso și introduceți suportul filtrului **20**.
- 4) Scoateți suprafața de sprijin pentru cești mici **9** din aparat.
- 5) Așezați o ceașcă potrivită pe suprafața de sprijin pentru cești mici **9**.
- 6) Porniți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18** și așteptați până când toate becurile de control luminează continuu. Atunci aparatul este încălzit.
- 7) Apăsăți tasta Espresso „mic” **14**  dacă doriți să preparați un espresso mic. Becul de control al tastei Espresso „mic” **14**  luminează.
Apăsăți tasta Espresso „dublu” **1**  dacă doriți să preparați un espresso dublu. Becul de control al tastei Espresso „dublu” **1**  luminează.
- 8) Aparatul pornește procesul de fierbere, becul de control aferent luminează intermitent în timpul preparării.
- 9) Așteptați până când din ieșirea pentru espresso **11** nu mai curge espresso și toate becurile de control luminează. Atunci puteți lua ceașca de espresso.

INDICAȚIE

- Puteți întrerupe prepararea în orice moment, apăsând orice tastă.

10) Opriți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18**.

11) Curățați aparatul în modul descris în capitolul „Curățarea și îngrijirea”.

INDICAȚIE

- Dacă nu opriți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18** și nu mai apăsați nici o altă tastă, aparatul comută după cca 15 minute în modul de economisire a energiei. Când doriți din nou să preparați o băutură, apăsați orice tastă. Aparatul se încălzește din nou.

Programarea cantității unui espresso

Puteți salva în mod individual cantitatea de espresso pentru programele „Espresso mic” și „Espresso dublu”:

Espresso „mic”

- Dacă doriți să stabiliți individual cantitatea de espresso pentru tasta Espresso „mic” **14** , apăsați și mențineți apăsată tasta Espresso „mic” **14**  cca 3 secunde, până când pompa începe să lucreze. Espresso curge din ieșirea pentru espresso **11**.
- Oprii curgerea espressoului apăsând din nou tasta Espresso „mic” **14** , imediat ce a curs cantitatea dorită. Puteți regla o cantitate de 20 - 70 ml.

La următoarea preparare a unui espresso cu tasta Espresso „mic” **14**  va curge cantitatea de espresso reprogramată.

INDICAȚIE

- Dacă doriți să restabiliți setarea la cantitatea preprogramată de 40 ml, opriți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18**. În timp ce porniți din nou aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18**, apăsați și mențineți apăsată tasta Espresso „mic” **14**  până când becul de control al tastei Espresso „mic” **14**  se aprinde de 5 ori. Puteți elibera acum tasta **14**, programarea a fost resetată la 40 ml.

Espresso „dublu”

- Dacă doriți să stabiliți individual cantitatea de espresso pentru tasta Espresso „dublu” **1** , apăsați și mențineți apăsată tasta Espresso „dublu” **1**  cca 3 secunde, până când pompa începe să lucreze. Espresso curge din ieșirea pentru espresso **11**.
- Oprii curgerea espressoului apăsând din nou tasta Espresso „dublu” **1** , imediat ce a curs cantitatea dorită. Puteți regla o cantitate de 40 - 150 ml.

La următoarea preparare a unui espresso cu tasta Espresso „dublu” **1**  va curge cantitatea de espresso reprogramată.

INDICAȚIE

- Dacă doriți să restabiliți setarea la cantitatea preprogramată de 80 ml, opriți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18**. În timp ce porniți din nou aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18**, apăsați și mențineți apăsată tasta Espresso „dublu” **1**  până când becul de control al tastei Espresso „dublu” **1**  se aprinde de 5 ori. Puteți elibera acum tasta **1**, programarea a fost resetată la 80 ml.

Preparare cappuccino

- 1) Asigurați-vă că în rezervorul de apă **16** mai este suficientă apă și eventual completați.
- 2) Asigurați-vă că în rezervorul de lapte **6** mai este suficient lapte și eventual completați.
- 3) Selectați dacă doriți să preparați un cappuccino cu un espresso normal sau dublu și introduceți filtrul pentru espresso **22** **23** potrivit în suportul filtrului **20**.
- 4) Umpleți filtrul pentru espresso **22** **23** cu pulbere pentru espresso și introduceți suportul filtrului **20**.
- 5) Așezați o ceașcă potrivită pe grătarul pentru picurare **8**. În funcție de dimensiunea ceștii, puteți extrage suprafața de sprijin pentru cești mici **9** și puteți așeza ceașca pe aceasta.
- 6) Reglați duza de lapte **10** în așa fel încât aceasta să fie orientată spre ceașcă.
- 7) Cu ajutorul comutatorului rotativ „Cantitate lapte” **5** reglați ce cantitate de lapte spumat doriți să utilizați pentru cappuccinoul dvs.:
 Rotiți comutatorul rotativ „Cantitate lapte” **5** spre stânga pentru a reduce cantitatea de lapte.
 Rotiți comutatorul rotativ „Cantitate lapte” **5** spre dreapta pentru a mări cantitatea de lapte. Cu toate acestea nu rotiți comutatorul dincolo de marcajul „”. În caz contrar veți ajunge în modul de curățare (a se vedea capitolul „Curățarea și îngrijirea”).

INDICAȚIE

- Puteți corecta cantitatea de lapte și în timpul preparării prin rotirea comutatorului rotativ „Cantitate lapte” **5**.

- 8) Porniți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18** și așteptați până când toate becurile de control luminează continuu. Atunci aparatul este încălzit.
- 9) Apăsăți tasta Cappuccino „mic” **13**  dacă doriți să preparați un cappuccino mic. Becul de control al tastei Cappuccino „mic” **13** luminează.
 Apăsăți tasta Cappuccino „mare” **2**  dacă doriți să preparați un cappuccino mare. Becul de control al tastei Cappuccino „mare” **2**  luminează.
- 10) Aparatul pornește procesul de fierbere, becul de control aferent luminează intermitent în timpul preparării.
- 11) Așteptați până când din ieșirea pentru espresso **11** nu mai curge espresso, din duza de lapte **10** nu mai curge lapte și toate becurile de control luminează continuu. Atunci puteți lua ceașca de cappuccino.

INDICAȚIE

- Puteți întrerupe prepararea în orice moment, apăsând orice tastă.

INDICAȚIE

- Dacă ulterior doriți să mai adăugați lapte spumat la băutura dvs.:
Apăsați tasta Cappuccino „mare” **2**  de două ori succesiv. Becul de control al tastei Cappuccino „mic” **15**  și becul de control al tastei Cappuccino „mare” **2**  luminează și din duza de lapte **10** curge lapte spumat. Opriți curgerea laptelui prin apăsarea oricărei taste. Curgerea laptelui se oprește automat după 70 de secunde.

12) Opriți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18**.

13) Curățați aparatul în modul descris în capitolul „Curățarea și îngrijirea”.

INDICAȚIE

- Dacă nu opriți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18** și nu mai apăsați nici o altă tastă, aparatul comută după cca 15 minute în modul de economisire a energiei. Când doriți din nou să preparați o băutură, apăsați orice tastă. Aparatul se încălzește din nou.

Programarea duratei de adăugare a spumei de lapte

INDICAȚIE

- Puteți influența cantitatea spumei de lapte prin rotirea comutatorului rotativ „Cantitate lapte” **5**, precum și prin durata de curgere a laptelui. Cu cât rotiți mai mult comutatorul rotativ „Cantitate lapte” **5** în direcția „”, cu atât va curge mai mult lapte/spumă de lapte pentru aceeași durată de timp din duza de lapte **10**. Cu toate acestea nu rotiți comutatorul rotativ „Cantitate lapte” **5** dincolo de marcajul „”. În caz contrar veți ajunge în modul de curățare (a se vedea capitolul „Curățarea și îngrijirea”).

Puteți salva individual durata de adăugare a spumei de lapte pentru programele „Cappuccino mic” și „Cappuccino mare”:

Cappuccino „mic”

- Apăsați și mențineți apăsată tasta Cappuccino „mic” **18**  cca 3 secunde, până când pompa începe să lucreze. Din duza de lapte curge spumă de lapte.
- După curgerea cantității dorite de spumă de lapte, opriți curgerea spumei de lapte apăsând din nou tasta Cappuccino „mic” **18** . Puteți seta o durată de 5 - 40 secunde.
- După curgerea spumei de lapte, din ieșirea pentru espresso **11** curge espresso pentru prepararea de cappuccino.
- La următoarea preparare a unui cappuccino cu tasta Cappuccino „mic” **18**  va fi utilizată durata reprogramată pentru curgerea laptelui.

Cappuccino „mare”

- Apăsați și mențineți apăsată tasta Cappuccino „mare” **2**  cca 3 secunde, până când pompa începe să lucreze. Din duza de lapte curge spumă de lapte.
- După curgerea cantității dorite de spumă de lapte, opriți curgerea spumei de lapte apăsând din nou tasta Cappuccino „mare” **2** . Puteți seta o durată de 5 - 70 secunde.
- După curgerea spumei de lapte, din ieșirea pentru espresso **11** curge espresso pentru prepararea de cappuccino.
- La următoarea preparare a unui cappuccino cu tasta Cappuccino „mare” **2**  va fi utilizată durata reprogramată pentru curgerea laptelui.

Prepararea de latte macchiato

- 1) Asigurați-vă că în rezervorul de apă **16** mai este suficientă apă și eventual completați.
- 2) Asigurați-vă că în rezervorul de lapte **6** mai este suficient lapte și eventual completați.
- 3) Selectați dacă doriți să preparați un latte macchiato cu un espresso mic sau dublu și introduceți filtrul pentru espresso **22** **23** potrivit în suportul filtrului **20**.
- 4) Umpleți filtrul pentru espresso **22** **23** cu pulbere pentru espresso și introduceți suportul filtrului **20**.
- 5) Așezați o ceașcă potrivită pe grătarul pentru picurare **8**.
- 6) Reglați duza de lapte **10** în așa fel încât aceasta să fie orientată spre ceașcă.

- 7) Cu ajutorul comutatorului rotativ „Cantitate lapte” **5** reglați ce cantitate de lapte spumat doriți să utilizați pentru băutura dvs. latte macchiato:
Rotiți comutatorul rotativ „Cantitate lapte” **5** spre stânga pentru a reduce cantitatea de lapte.
Rotiți comutatorul rotativ „Cantitate lapte” **5** spre dreapta pentru a mări cantitatea de lapte. Cu toate acestea nu rotiți comutatorul dincolo de marcajul „”. În caz contrar veți ajunge în modul de curățare (a se vedea capitolul „Curățarea și îngrijirea”).

INDICAȚIE

- Puteți corecta cantitatea de lapte și în timpul preparării prin rotirea comutatorului rotativ „Cantitate lapte” **5**.
- 8) Porniți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18** și așteptați până când toate becurile de control luminează continuu. Atunci aparatul este încălzit.
- 9) Apăsăți tasta Latte „mic” **12**  dacă doriți să preparați un latte macchiato mic. Becul de control al tastei Latte „mic” **12**  luminează.
Apăsăți tasta Latte „mare” **3**  dacă doriți să preparați un latte macchiato mare. Becul de control al tastei Latte „mare” **3**  luminează.
- 10) Aparatul pornește procesul de fierbere, becul de control aferent luminează intermitent în timpul preparării.
- 11) Așteptați până când din ieșirea pentru espresso **11** nu mai curge espresso, din duza de lapte **10** nu mai curge lapte și toate becurile de control luminează continuu. Atunci puteți lua ceașca de latte macchiato.

INDICAȚIE

- Puteți întrerupe prepararea în orice moment, apăsând orice tastă.

INDICAȚIE

- Dacă ulterior doriți să mai adăugați lapte spumat la băutura dvs.:
Apăsăți tasta Cappuccino „mare” **2**  de două ori succesiv. Becul de control al tastei Cappuccino „mic” **13**  și becul de control al tastei Cappuccino „mare” **2**  luminează și din duza de lapte **10** curge lapte spumat. Opriți curgerea laptelui prin apăsarea oricărei taste. Curgerea laptelui se oprește automat după 70 de secunde.

12) Oprăști aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **13**.

13) Curățați aparatul în modul descris în capitolul „Curățarea și îngrijirea”.

INDICAȚIE

- Dacă nu oprăști aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **13** și nu mai apăsăți nici o altă tastă, aparatul comută după cca 15 minute în modul de economisire a energiei. Când doriți din nou să preparați o băutură, apăsați orice tastă. Aparatul se încălzește din nou.

Programarea duratei de adăugare a spumei de lapte

INDICAȚIE

- Puteți influența cantitatea spumei de lapte prin rotirea comutatorului rotativ „Cantitate lapte” **5**, precum și prin durata de curgere a laptelui. Cu cât rotiți mai mult comutatorul rotativ „Cantitate lapte” **5** în direcția „”, cu atât va curge mai mult lapte/spumă de lapte pentru aceeași durată de timp din duza de lapte **10**. Cu toate acestea nu rotiți comutatorul rotativ „Cantitate lapte” **5** dincolo de marcajul „”. În caz contrar veți ajunge în modul de curățare (a se vedea capitolul „Curățarea și îngrijirea”).

Puteți salva individual durata de adăugare a spumei de lapte pentru programele „Latte mic” și „Latte mare”:

Latte „mic”

- Apăsăți și mențineți apăsată tasta Latte „mic” **12**  cca 3 secunde, până când pompa începe să lucreze. Din duza de lapte curge spumă de lapte.
- După curgerea cantității dorite de spumă de lapte, oprăți curgerea spumei de lapte apăsând din nou tasta Latte „mic” **12** . Puteți seta o durată de 5 - 70 secunde.
- După curgerea spumei de lapte, din ieșirea pentru espresso **11** curge espresso pentru prepararea de latte macchiato.
- La următoarea preparare a unui latte macchiato cu tasta Latte „mic” **12**  va fi utilizată durata reprogramată pentru curgerea laptelui.

Latte „mare”

- Apăsăți și mențineți apăsată tasta Latte „mare” **3**  cca 3 secunde, până când pompa începe să lucreze. Din duza de lapte curge spumă de lapte.
- După curgerea cantității dorite de spumă de lapte, opriți curgerea spumei de lapte apăsând din nou tasta Latte „mare” **3** . Puteți seta o durată de 5 - 70 secunde.
- După curgerea spumei de lapte, din ieșirea pentru espresso **11** curge espresso pentru prepararea de latte macchiato.
- La următoarea preparare a unui latte macchiato cu tasta Latte „mare” **3**  va fi utilizată durata reprogramată pentru curgerea laptelui.

Lapte spumat

Puteți să preparați și numai lapte spumat simplu, de exemplu pentru a pregăti o cacao.

- 1) Introduceți suportul filtrului **20**.
- 2) Asigurați-vă că în rezervorul de lapte **6** mai este suficient lapte și eventual completați.
- 3) Așezați o ceașcă potrivită pe grătarul pentru picurare **8**. În cazul în care utilizați un recipient mic, scoateți suprafața de sprijin pentru cești mici **9** și așezați recipientul pe aceasta.
- 4) Reglați duza de lapte **10** în așa fel încât aceasta să fie orientată spre ceașcă.
- 5) Porniți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18** și așteptați până când toate becurile de control luminează continuu. Atunci aparatul este încălzit.
- 6) Apăsăți tasta Cappuccino „mare” **2**  de două ori succesiv. Becul de control al tastei Cappuccino „mic” **13**  și becul de control al tastei Cappuccino „mare” **2**  luminează și din duza de lapte **10** curge lapte spumat.
- 7) Opriți curgerea laptelui prin apăsarea oricărei taste. Curgerea laptelui se oprește automat după 70 de secunde.
- 8) Opriți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18**.
- 9) Curățați aparatul în modul descris în capitolul „Curățarea și îngrijirea”.

Modul de îndepărtare a calcarului

După 500 de utilizări aparatul indică faptul că trebuie decalcificat:

Becul de control al tastei Latte „mare” ③  și becul de control al tastei Latte „mic” ⑫  luminează intermitent alternativ, imediat ce aparatul s-a încălzit.

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE

- Puteți continua să utilizați aparatul, însă recomandăm îndepărtarea calcarului, deoarece, în caz contrar, se poate ajunge la deteriorări ale aparatului până la imposibilitatea de utilizare a acestuia!

INDICAȚIE

- Puteți porni programul de îndepărtare a calcarului și înaintea celor 500 de utilizări. În acest scop procedați conform descrierii de mai jos.

- 1) Opriti aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit ⑮ și scoateți ștecărul din priză.
- 2) Introduceți 400 ml de oțet de masă și 600 ml de apă în rezervorul de apă ⑮.
- 3) Introduceți rezervorul de lapte ⑥ gol în aparat.
- 4) Așezați comutatorul rotativ „Cantitate lapte” ⑤ în poziția „Clean” .
- 5) Așezați suportul filtrului ⑳ cu filtrul pentru espresso (㉒ sau ㉓) introdus în aparat.
- 6) Așezați un recipient suficient de mare pe grătarul pentru picurare ⑧.
- 7) Reglați duza de lapte ⑩ în așa fel încât aceasta să fie orientată spre recipient.
- 8) Introduceți ștecărul în priză și porniți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit ⑮. Aparatul se încălzește.
Imediat ce aparatul s-a încălzit, becul de control al tastei Latte „mare” ③  și becul de control al tastei Latte „mic” ⑫  luminează intermitent alternativ și indică astfel faptul că aparatul trebuie decalcificat.
- 9) Apăsăți tasta Latte „mare” ③  și tasta Latte „mic” ⑫  simultan. Aparatul începe procesul de îndepărtare a calcarului. Toate becurile de control se aprind succesiv. Din duza de lapte ⑩ ies aburi și apă fierbinte.
După cca 10 minute, îndepărtarea calcarului este încheiată și toate becurile de control luminează continuu.
- 10) Îndepărtați restul de amestec apă-oțet din rezervorul de apă ⑮ și curățați rezervorul de apă ⑮ (a se vedea capitolul „Curățarea rezervorului de apă”).

- 11) Golii recipientul de pe grătarul pentru picurare **8** și așezați-l apoi la loc.
- 12) Introduceți apă curată până la marcajul Max în rezervorul de apă **16** și introduceți-l la loc.
- 13) Fierbeți de două ori espresso „dublu” și de două ori Latte „mare”, astfel încât prin conducte să treacă apă curată.

Acum aparatul poate fi utilizat din nou în mod normal. După alte 500 de utilizări va fi indicată din nou necesitatea îndepărtării calcarului.

Curățarea și îngrijirea

AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a curăța aparatul. Pericol de electrocutare!



Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide. Pericol de electrocutare!

- Înainte de a-l curăța, așteptați până când aparatul s-a răcit. Pericol de arsuri!

Curățarea duzei de lapte și a rezervorului de lapte

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE

- Nu utilizați niciodată substanțe de curățare abrazive, agresive sau chimice pentru a curăța aparatul. Acestea atacă suprafața aparatului.
- 1) Opriiți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18** și scoateți ștecărul din priză.
 - 2) Scoateți rezervorul de lapte **6** din aparat și îndepărtați capacul rezervorului de lapte **4**.
 - 3) Curățați capacul rezervorului de lapte **4** și rezervorul de lapte **6** în apă caldă și cu un detergent delicat.
 - 4) Clătiți apoi toate ambele componente cu multă apă curată și uscați-le.
 - 5) Umpleți rezervorul de lapte **6** cu apă (cca 100 ml), așezați capacul rezervorului de lapte **4** și împingeți rezervorul de lapte **6** în aparat.

- 6) Așezați un recipient suficient de mare, gol, pe grătarul pentru picurare **8** și așezați duza de lapte **10** în așa fel încât aceasta să fie orientată spre recipient.
- 7) Introduceți ștecărul în priză și porniți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **13**.
- 8) Așteptați până când toate becurile de control luminează continuu.
- 9) Așezați comutatorul rotativ „Cantitate lapte” **5** în poziția „Clean” .
- 10) Apăsăți de două ori succesiv tasta Latte „mare” **3** . Becurile de control ale tastelor Cappuccino „mare” **2**  și „mic” **13** , precum și cele ale tastelor Latte „mare” **3**  și „mic” **12**  luminează alternativ și din duza de lapte **10** iese abur fierbinte.
- 11) Așteptați până când din duza de lapte **10** nu mai iese abur. Dacă doriți să opriți anticipat procesul de curățare, apăsați din nou tasta Latte „mare” **3** .
- 12) Scoateți rezervorul de lapte **6** și îndepărtați eventuala apă rămasă.
- 13) Opriți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **13**.

INDICAȚIE

- Dacă doriți să decalcificați și duza de lapte **10** și rezervorul de lapte **6**, introduceți o substanță pentru decalcifiere uzuală pentru cafetiere în rezervorul de lapte **6** și procedați conform descrierii anterioare. Țineți însă cont și de instrucțiunile de utilizare ale substanței de decalcifiere.
- După îndepărtarea calcarului mai efectuați o curățare cu apă curată.

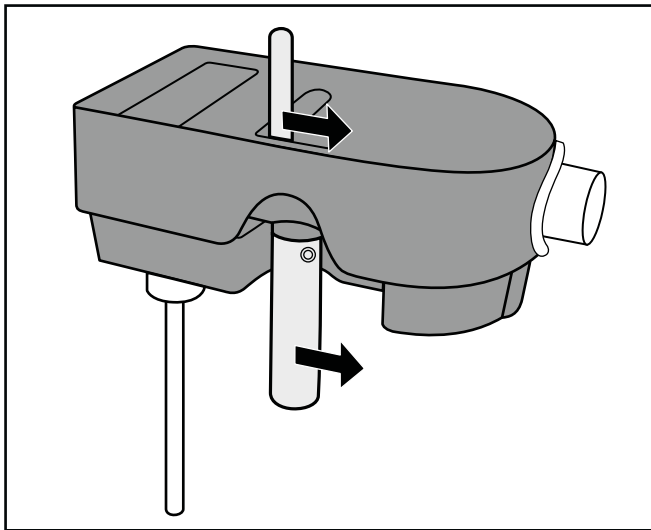
INDICAȚIE

-  Rezervorul de lapte **6** este adecvat pentru curățarea în mașina de spălat vase. Aveți grijă să nu blocați rezervorul de lapte **6** în mașina de spălat vase.

Pentru o curățare suplimentară a duzei de lapte **10** o puteți scoate:

- 1) Scoateți capacul rezervorului de lapte **4**.
- 2) Aduceți duza de lapte **10** într-o poziție dreaptă, astfel încât maneta pentru poziționarea duzei de lapte **19** să fie orientată drept în sus.

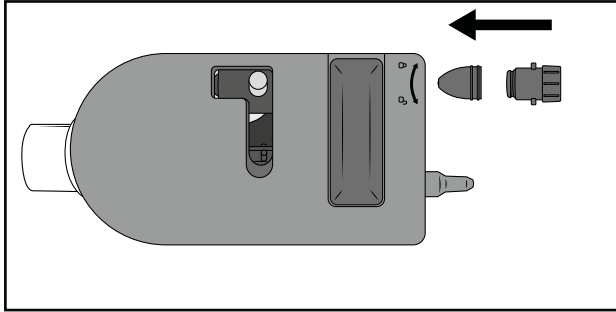
- 3) Apăsați simultan maneta pentru poziționare 19 și duza de lapte 10 în direcția decupajului din capacul rezervorului de lapte 4, astfel încât conectorul să se detașeze.



- 4) Trageți duza de lapte 10 cu maneta pentru poziționare 19 în jos din capacul rezervorului de lapte 4.
- 5) Detașați accesoriul argintiu al duzei de lapte 10 (a se vedea capitolul „Reglarea duzei de lapte”) și trageți-l în jos.
- 6) Curățați accesoriul argintiu și duza de lapte 10 detașată de pe capacul rezervorului de lapte 4 cu maneta pentru poziționare 19 în apă caldă cu puțin detergent. Apoi clătiți componentele cu apă curată.
- 7) Introduceți din nou accesoriul argintiu pe duza de lapte 10 și fixați-l la înălțimea dorită (a se vedea capitolul „Reglarea duzei de lapte”).
- 8) Introduceți duza de lapte 10 cu maneta pentru poziționare 19 din nou în capacul rezervorului de lapte 4 și împingeți conectorul din nou complet în aparat.

Pentru curățarea temeinică, dopul de la capacul rezervorului de lapte 4 poate fi scos:

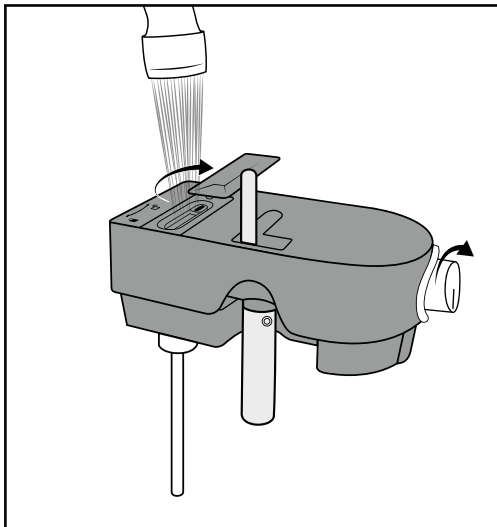
- 1) În acest scop rotiți-l în direcția simbolului  și scoateți-l.
- 2) Dezmembrați dopul și curățați cele două componente cu apă de la robinet. Apoi uscați-le bine și reasamblați-le.



- 3) Fixați din nou dopul pe capacul rezervorului de lapte ❹, rotindu-l în direcția simbolului .

Pentru curățarea temeinică a capacului rezervorului de lapte ❹ procedați după cum urmează:

- 1) Scoateți capacul rezervorului de lapte ❹.
- 2) Detașați protecția din cauciuc de pe capacul rezervorului de lapte ❹.
- 3) Rotiți comutatorul rotativ ❺ în sens orar până când marcajul de pe comutatorul rotativ ❺ este orientat în jos.
- 4) Lăsați apă curată să se scurgă prin deschideri și rotiți capacul rezervorului de lapte ❹ ușor înapoi și încolo.



- 5) Lăsați capacul rezervorului de lapte ❹ să se usuce dacă nu doriți să îl utilizați imediat.
- 6) Închideți din nou protecția din cauciuc.

Curățarea filtrelor pentru espresso, a suportului filtrului și a ieșirii pentru espresso

După fiecare preparare a băuturilor îndepărtați resturile de pulbere din filtrul pentru espresso 22 23.

Curățați filtrele pentru espresso 22 23, suportul filtrului 20 și ieșirea pentru espresso 11 în mod regulat.

- 1) După ce ați preparat un espresso/cappuccino/latte macchiato și ați scos suportul filtrului 20:
 - Fixați filtrul pentru espresso rabătând mecanismul de blocare a filtrului 21 în sus și ținându-l.
 - Scoateți pulberea de espresso din filtrul pentru espresso 22 23 prin lovire.
 - Rabatați la loc mecanismul de blocare a filtrului 21.
 - Scoateți filtrul pentru espresso 22 23 din suportul filtrului 20.
 - Curățați filtrul pentru espresso 22 23 și suportul filtrului 20 în apă caldă și cu un detergent delicat. Apoi clătiți toate componentele cu apă curată și uscați-le.

INDICAȚIE

-  Filtrele pentru espresso 22 23 sunt adecvate și pentru curățarea în mașina de spălat vase.

- 2) Așezați suportul filtrului 20 fără filtrul pentru espresso 22 23 din nou în aparat.
- 3) Umpleți cu apă rezervorul de apă 16 (cca 200 ml).
- 4) Așezați un recipient suficient de mare pe grătarul pentru picurare 8.
- 5) Reglați aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit 18 și așteptați până când toate becurile de control luminează continuu.
- 6) Apăsăți tasta Espresso „mic” 14 □. Apa curge din ieșirea pentru espresso 11 și clătește conductele. Imediat ce din ieșirea pentru espresso 11 nu mai curge apă, curățarea este încheiată.

INDICAȚIE

- Dacă doriți să decalcificați și conductele și rezervorul de apă 16, procedați conform descrierii din capitolul „Modul de îndepărtare a calcarului”.

INDICAȚIE

- Puteți introduce suportul filtrului 20 și filtrele pentru espresso 22 23, pentru păstrare, în suporturile 17 de lângă rezervorul de apă.

Curățarea rezervorului de apă

- 1) Scoateți ștecărul din priză și opriți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit **18**.
- 2) Scoateți rezervorul de apă **16** din aparat și goliți eventualele resturi de apă.
- 3) Curățați rezervorul de apă **16** și capacul rezervorului de apă **15** în apă caldă cu puțin detergent delicat. Clătiți ambele componente cu multă apă curată pentru a îndepărta resturile de detergent.
- 4) Uscați bine componentele și introduceți-le din nou în aparat.

Curățarea carcasei

Curățați carcasa cu o lavetă ușor umezită. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat.

Asigurați-vă că aparatul este complet uscat înaintea refolosirii.

Curățarea accesoriilor

- 1) Scoateți suprafața de sprijin pentru cești mici **9** în față din aparat, pentru curățare.
- 2) Curățați lingura de măsurat **24**, vasul de colectare a picăturilor **7**, suprafața mobilă de sprijin pentru cești mici **9** și grătarul pentru picurare **8** în apă caldă cu puțin detergent. Apoi clătiți componentele cu apă curată.
- 3) Înainte de a reintroduce componentele în aparat, uscați-le bine.

INDICAȚIE



Vasul de colectare a picăturilor **7** și suprafața de sprijin pentru cești mici **9** sunt adecvate și pentru curățarea în mașina de spălat vase. Aveți grijă să nu blocați componentele în mașina de spălat vase.

Remediarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauza	Remedierea
Espresso-ul nu mai scurge.	Pudra pentru espresso este prea umedă și/sau presată prea tare.	Preparați din nou espresso, necompactând totuși prea tare pudra pentru espresso sau înlocuiți-o complet.
	Nu există apă în rezervorul de apă 16.	Umpleți rezervorul de apă 16 cu apă.
	Găurile orificiilor suportului filtrului sunt înfundate.	Curățați suportul filtrului 20.
Espresso picură peste marginile suportului filtrului 20 în loc să iasă din orificii.	Suportul filtrului 20 nu a fost introdus corect.	Introduceți corect suportul filtrului 20.
	Orificiile suportului filtrului sunt înfundate.	Curățați suportul filtrului 20.
	Pe marginea suportului filtrului se află resturi de pudră de espresso 20.	Îndepărtați resturile de pudră de espresso de pe marginea suportului filtrului 20.
Funcționare zgomotoasă a pompei.	Rezervorul de apă 16 este gol.	Umpleți rezervorul de apă 16 cu apă.
Crema este prea deschisă la culoare (espresso curge repede din suportul filtrului 20).	Prea puțină pudră pentru espresso.	Utilizați mai multă pudră pentru espresso.
	Pudra pentru espresso este măcinată prea grosier.	Utilizați numai pudră specială pentru espresso.
Crema este prea închisă la culoare (espresso curge încet din suportul filtrului 20).	Prea multă pudră pentru espresso.	Utilizați mai puțină pudră pentru espresso.
	Pudra este măcinată prea fin sau umedă.	Utilizați numai pudră specială pentru espresso.

Date tehnice

Tensiunea rețelei	220 - 240 V ~ (curent alternativ) / 50 Hz
Putere nominală	1230 - 1470 W
Presiunea pompei	cca 1,5 MPa (15 bari)
	adecvat pentru uz alimentar

Eliminarea



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 297421

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	36
Авторско право	36
Ограничение на отговорността	36
Предупредителни указания	36
Употреба по предназначение	37
Окомплектовка на доставката / Инспекция след транспортиране	38
Изхвърляне на опаковката	38
Указания за безопасност	39
Елементи на уреда	42
Преди първото пускане в експлоатация	43
Пускане в експлоатация	44
Пълнене на резервоара за вода	44
Пълнене на резервоара за мляко	44
Поставяне на цедки за еспreso в държача за цедката	45
Сипване на мляно кафе за еспreso	46
Поставяне на държача за цедката	46
Настройка на дюзата за мляко	47
Приготвяне на напитка	48
Избиране на подходяща чаша	48
Приготвяне на еспreso	49
Приготвяне на капучино	51
Приготвяне на лате макиато	53
Разпенено мляко	56
Режим за почистване на котлен камък	57
Почистване и поддръжка	58
Почистване на дюзата за мляко и резервоара за мляко	58
Почистване на цедките за еспreso, държача за цедката и изходния отвор за еспreso	62
Почистване на резервоара за вода	63
Почистване на корпуса	63
Почистване на принадлежностите	63
Отстраняване на неизправности	64
Технически характеристики	65
Предаване за отпадъци	65
Гаранция	66
Сервизно обслужване	68
Вносител	68

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждане на фигурите, също и с извършени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

Ограничение на отговорността

Съдържащите се в това ръководство за потребителя техническа информация, данни и указания за работата с уреда отговарят на състоянието към момента на даването за печат и вземат под внимание нашите досегашни опит и познания.

Данните, фигурите и описанията в това ръководство не могат да бъдат основание за предявяване на претенции.

Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството, нецелесъобразна употреба, некомпетентни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части.

Предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупреждения:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност означава възможна опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за приготвяне на напитки за домашна консумация. Той е предназначен за използване само в частни домакинства. Не го използвайте за професионални цели.

Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност в резултат на нецелесъобразна употреба!

Употреба на уреда не по предназначение и/или друг вид използване могат да представляват опасност.

- Използвайте уреда единствено по предназначение.
- Спазвайте начините на процедиране, описани в това ръководство за потребителя.

Изключват се претенции от всякакъв вид за щети вследствие на нецелесъобразна употреба.

Рискът се поема единствено от потребителя.

Окомплектовка на доставката / Инспекция след транспортиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от задушаване!

- Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра.
Съществува опасност от задушаване.

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- машина за еспreso
- държач за цедката
- голяма цедка за еспreso
- малка цедка за еспreso
- мерителна лъжица с притискач
- ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди, получени вследствие на лоша опаковка или при транспортирането, се обърнете към горещата линия на сервиза.

Изхвърляне на опаковката

Опаковката предпазва уреда от повреди при транспортирането. Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предавайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

- 1 – 7: пластмаси,
- 20 – 22: хартия и картон,
- 80 – 98: композитни материали

УКАЗАНИЕ

- По възможност запазете оригиналната опаковка за времето на гаранционния срок, за да можете да опаковате правилно уреда, ако се наложи да се възползвате от гаранцията.

Указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Уредът и храняващият кабел трябва да се държат далече от деца на възраст под 8 години.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Уредът уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или умения, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Деца не трябва да извършват почистването и техническото обслужване от страна на потребителя, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервизната служба. Некомпетентно извършените ремонти могат да доведат до сериозни опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.



Не потапяйте уреда във вода или други течности.
Опасност от токов удар!

- Никога не докосвайте уреда с мокри или влажни ръце.
- Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервиз, за да се избегнат опасности.
- Опасност от изгаряне! По време на употреба някои части се нагряват силно!
- При употреба на уреда се образуват облаци от гореща пара. Внимавайте да не се попарите! Спазвайте достатъчно разстояние спрямо парата.
- Включвайте уреда само към инсталиран съгласно правилата и заземен контакт.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- Пазете уреда от влага и проникване на течности.
- Пазете уреда от удари, прах, химикали, силни температурни колебания и твърде близо разположени източници на топлина (печки, радиатори).

- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- За изключване винаги издърпвайте щепсела от контакта; никога не дърпайте кабела.
- По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Никога не използвайте уреда в помещения, в които температурите са под или около 0 °C. При замръзване на водата в тръбите или в резервоара за вода уредът може да се повреди.
- Никога не използвайте уреда на открито. Уредът е предвиден само за употреба в затворени помещения.

УКАЗАНИЕ

- Ремонт на уреда по време на гаранционния срок трябва да се извършва само от оторизиран от производителя сервиз, в противен случай при последващи повреди не може да се предявява гаранционен иск.

Елементи на уреда

Фигура А:

- ❶ Бутон Еспресо „двойно“  (с контролен индикатор встрани)
- ❷ Бутон Капучино „дълго“  (с контролен индикатор встрани)
- ❸ Бутон Лате „дълго“  (с контролен индикатор встрани)
- ❹ Капак на резервоара за мляко
- ❺ Въртящ се регулатор „Количество мляко“
- ❻ Резервоар за мляко
- ❼ Ваничка за събиране на капки
- ❽ Решетка за отцеждане
- ❾ Изваждаща се поставка за малки чаши
- ❿ Дюзата за мляко
- ⓫ Изходен отвор за еспресо
- ⓫ Бутон Лате „късо“  (с контролен индикатор встрани)
- ⓫ Бутон Капучино „късо“  (с контролен индикатор встрани)
- ⓫ Бутон Еспресо „късо“  (с контролен индикатор встрани)

Фигура Б:

- ⓫ Капак на резервоара за вода
- ⓫ Резервоар за вода
- ⓫ Държачи
- ⓫ Превключвател за включване/изключване
- ⓫ Ръчка за позициониране на дюзата за мляко

Фигура В:

- ⓫ Държач за цедката
- ⓫ Приспособление за блокиране на цедката
- ⓫ Голяма цедка за еспресо
- ⓫ Малка цедка за еспресо
- ⓫ Мерителна лъжица с притискач

Преди първото пускане в експлоатация

- 1) Измийте държача за цедката **20**, мерителната лъжица **24**, цедките за еспreso **22** **23**, решетката за отцеждане **8**, ваничката за събиране на капки **7**, поставката за малки чаши **9**, резервоара за мляко **6**, капака на резервоара за мляко **4**, капака на резервоара за вода **15** и резервоара за вода **16** съгласно описанието в глава „Почистване и поддръжка“.
- 2) Поставете уреда на равна и устойчива на висока температура основа. Обърнете внимание, че контактът трябва да е в достъпна близост.
- 3) Поставете ваничката за събиране на капки **7** и върху нея – решетката за отцеждане **8**.
- 4) Поставете държача за цедката **20** с поставена цедка за еспreso (**22** или **23**) в уреда с маркировката „☐“ към уреда и след това го завъртете обратно на часовниковата стрелка така, че ръкохватката на държача за цедката **20** да сочи символа „☐“.
- 5) Включете щепсела в контакт.

УКАЗАНИЕ



Отстранете оранжевата транспортна осигуровка от дъното на резервоара за вода **16**!

- 6) За да почистите вътрешните тръби, преди първата употреба постъпете както следва:
 - Налейте вода в резервоара за вода **16** (около 200 ml), както и в резервоара за мляко **6** (около 100 ml).
 - Поставете резервоара за вода **16** и резервоара за мляко **6** в уреда.
 - Поставете голяма чаша върху решетката за отцеждане **8**.
 - Настройте дюзата за мляко **10** така, че дюзата за мляко **10** да сочи към чашата.
 - Включете уреда с превключвателя за включване/изключване **18** (позиция I). Всички контролни индикатори започват да мигат. Когато контролните индикатори светят постоянно, уредът е загрят.
 - Натиснете бутона Капучино „дълго“ ☐ **2**. Изчакайте, докато повече не изтича вода от изходния отвор за еспreso **11** и всички контролни индикатори светят постоянно. Повторете два пъти тази процедура.
 - Изключете уреда с превключвателя за включване/изключване **18** (позиция O).
 - Излейте останалата вода от резервоара за вода **16** и резервоара за мляко **6**.

УКАЗАНИЕ

- Почистете уреда по описания тук начин и след по-продължителен престой.

Уредът е готов за експлоатация.

Пускане в експлоатация

Пълнене на резервоара за вода

УКАЗАНИЕ

- За приготвянето на еспreso/капучино/лате макиато използвайте единствено чиста питейна вода.
- 1) Свалете капака на резервоара за вода **15** и извадете резервоара за вода **16** нагоре от уреда.
- 2) Налейте вода минимум до маркировката Min. Никога не наливайте вода над маркировката Max.
- 3) Поставете отново резервоара за вода **16** в уреда. Внимавайте резервоарът за вода **16** да се фиксира правилно в уреда.
- 4) Поставете отново капака на резервоара за вода **15**.

Пълнене на резервоара за мляко

Когато желаете да пригответе напитки, съдържащи млечна пiana, като капучино или лате макиато, трябва да налеее мляко в резервоара за мляко.

УКАЗАНИЕ

- За този уред можете да използвате пълномаслено, дълготрайно или соево мляко.
- 1) Наклонете резервоара за мляко **6** леко нагоре и същевременно го извадете нагоре и напред от уреда.
- 2) Свалете капака на резервоара за мляко **4**.
- 3) Налейте мляко минимум до маркировката Min. Никога не наливайте мляко над маркировката Max.
- 4) Поставете отново капака на резервоара за мляко **4** върху резервоара за мляко **6**.
- 5) Поставете отново резервоара за мляко **6** в уреда така, че да се фиксира.

УКАЗАНИЕ

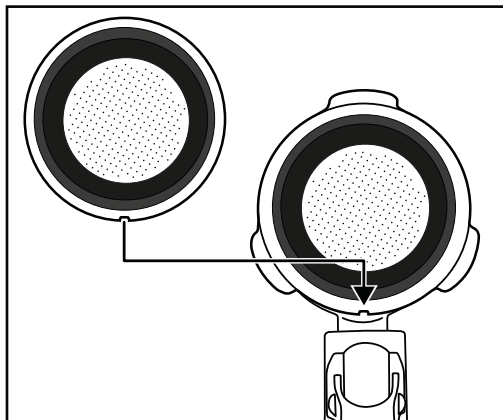
- Ако и след приготвянето на напитката желаете да съхранявате мляко в резервоара за мляко **6**, поставете резервоара за мляко **6** в хладилник.

УКАЗАНИЕ

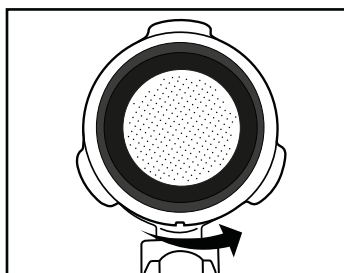
- Ако резервоарът за мляко **6** не е поставен или е поставен неправилно в уреда, светят само двата контролни индикатора за еспreso **1**/**14**. Това показва, че можете да пригответе единствено еспreso, защото за него не е необходимо мляко.

Поставяне на цедки за еспreso в държача за цедката

- 1) Поставете голямата **22** или малката цедка за еспreso **23** в държача за цедката **20**:
 - Обърнете внимание, че при поставянето малката резка на голямата **22** или малката цедка за еспreso **23** трябва да се намира над резката на държача за цедката **20**.



- След това завъртете леко голямата **22** или малката цедка за еспreso **23** така, че повече да не може да изпадне.



УКАЗАНИЕ

- Отстранете поставената цедка за еспreso **22** **23** едва след като се охлади!
- За да извадите отново цедките за еспreso **22** **23** от държача за цедката **20**, завъртете поставената цедка за еспreso **22** **23** така, че резката на цедката за еспreso **22** **23** да се намира над резката на държача за цедката **20**. Сега можете да извадите цедката за еспreso **22** **23**.

Сипване на мляно кафе за еспreso

- 1) Напълнете малката цедка за еспreso **23** до маркировката Мах с мляно кафе за еспreso. Това отговаря на около 7 g мляно кафе или една равна мерителна лъжица **24**.
или...

Напълнете голямата цедка за еспreso **22** до маркировката Мах с мляно кафе за еспreso. Това отговаря на около 7 g + 7 g мляно кафе или две равни мерителни лъжици **24**.

- 2) С помощта на притискача уплътнете мляното кафе за еспreso в мерителната лъжица **24**.

Ако е необходимо, допълнете мляно кафе за еспreso, така че цедката за еспreso **22** **23** да се напълни до маркировката Мах. След това уплътнете отново мляното кафе за еспreso.

УКАЗАНИЕ

- Уплътняването на мляното кафе за еспreso е важна стъпка при приготвянето на еспreso. При много силно притискане на мляното кафе за еспreso еспресото тече бавно и образува повече крема. Ако мляното кафе за еспreso не е уплътнено толкова силно, еспресото тече бързо и се образува само малко крема.

Поставяне на държача за цедката

- 1) Поставете държача за цедката **20** с поставена цедка за еспreso (**22** или **23**) в уреда с маркировката „☐“ към уреда и след това го завъртете обратно на часовниковата стрелка така, че ръкохватката на държача за цедката **20** да сочи символа „☐“.

УКАЗАНИЕ

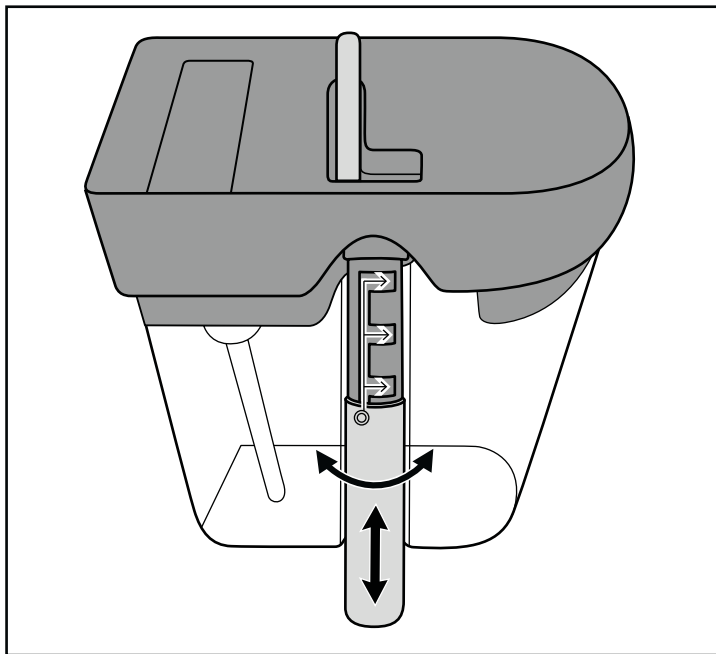
- За да свалите държача за цедката **20** след приготвянето на напитката, трябва да го завъртите **бавно** обратно на позиция „☐“, за да се предотврати последващо пръскане.

Настройка на дюзата за мляко

За капучино или лате макиато трябва да настроите дюзата за мляко подходящо за размера на чашата.

- 1) Наклонете дюзата за мляко **10** така, че да сочи чашата. За преместване на дюзата за мляко **10** винаги използвайте ръчката за позициониране на дюзата за мляко **19**.
- 2) Завъртете сребристата наставка на дюзата за мляко **10** леко назад, така че да се деблокира.
- 3) Според размера на чашата плъзнете сребристата приставка на дюзата за мляко **10** леко надолу (или нагоре, в зависимост от предходната настройка). Дюзата за мляко **10** трябва да влиза в чашата, за да се избегнат пръски. Може да се избира между три височини.
- 4) След като сте избрали височина, завъртете отново сребристата наставка на дюзата за мляко **10** отново напред, така че да се фиксира осезаемо и да стои стабилно.

За опростено оналгедяване регулирането на дюзата за мляко **10** е представено със свален резервоар за мляко **6**. Но не е задължително да изваждате резервоара за мляко **6** от уреда, когато настройвате дюзата за мляко **10**.



Приготвяне на напитка

Избиране на подходяща чаша

Изберете чаша, подходяща за желаната напитка.

Напитка	Размер	Предварително настроено количество	Възможност за програмиране
Еспресо 	Единично	около 40 ml	около 20 – 70 ml
	Двойно	около 80 ml	около 40 – 150 ml
Капучино 	Единично	около 170 ml	Време на прибавяне на разпенено мляко: 5 s – 40 s
	Двойно	около 280 ml	Време на прибавяне на разпенено мляко: 5 s – 70 s
Лате маки-ато 	Единично	около 350 ml	Време на прибавяне на разпенено мляко: 5 s – 70 s
	Двойно	около 450 ml	Време на прибавяне на разпенено мляко: 5 s – 90 s

Указание: Различните количества напитка се регулират чрез продължителността на дозиране на напитката. Т.е. при двойно еспресо еспресото тече по-дълго от изходния отвор за еспресо ⑪, отколкото при единично еспресо.

- 1) За малки чаши за еспресо или кафе издърпайте поставката за малки чаши ⑨ от уреда и поставете чашата върху нея.
- 2) За големи чаши приберете поставката за малки чаши ⑨ в уреда и поставете чашите върху решетката за отцеждане ⑧.
- 3) Ако въпреки това мястото отново не е достатъчно, извадете ваничката за събиране на капки ⑦ от уреда и поставете чашата директно върху дъното на уреда.

Приготвяне на еспресо

- 1) Уверете се, че в резервоара за вода **15** още има достатъчно вода, при необходимост долейте вода.
- 2) Изберете дали желаете да пригответе нормално или двойно еспресо и поставете подходящата цедка за еспресо **22** или **23** в държача за цедката **20**.
- 3) Сипете мляното кафе за еспресо в цедката за еспресо **22** **23** и поставете държача за цедката **20** в уреда.
- 4) Издърпайте поставката за малки чаши **9** от уреда.
- 5) Поставете подходяща чаша върху поставката за малки чаши **9**.
- 6) Включете уреда с превключвателя за включване/изключване **18** и изчакайте, докато всички контролни индикатори светят постоянно. Тогава уредът е загреят.
- 7) Натиснете бутона Еспресо „късо“ **14** , когато желаете да пригответе единично еспресо. Контролният индикатор на бутона Еспресо „късо“ **14**  свети. Натиснете бутона Еспресо „двойно“ **1** , когато желаете да пригответе двойно кафе. Контролният индикатор на бутона Еспресо „двойно“ **1**  свети.
- 8) Уредът стартира процеса на попарване, съответният контролен индикатор мига по време на приготвянето.
- 9) Изчакайте, докато повече не изтича еспресо от изходния отвор за еспресо **11** и всички контролни индикатори светят. След това можете да вземете еспресото.

УКАЗАНИЕ

- Можете по всяко време да прекъснете приготвянето, като натиснете произволен бутон.

- 10) Изключете уреда с превключвателя за включване/изключване **18**.
- 11) Почистете уреда съгласно описанието в глава „Почистване и поддръжка“.

УКАЗАНИЕ

- Ако не изключите уреда чрез превключвателя за включване/изключване **18** и не натиснете друг бутон, уредът преминава в режим на пестене на енергия след около 15 минути. Когато отново желаете да пригответе напитка, натиснете произволен бутон. Уредът отново се загрева.

Програмиране на количеството на еспесото

За количеството дозирано еспресо при програмите „Еспресо късо“ и „Еспресо двойно“ можете индивидуално да запаметите:

Еспресо „късо“

- Ако желаете индивидуално да определите количеството еспресо за чаша еспресо „късо“ **14** , натиснете и задръжте бутона Еспресо „късо“ **14**  в продължение на около 3 секунди, докато помпата започне да работи. Еспресото изтича от изходния отвор за еспресо **11**.
- Спрете дозирането на еспресо с повторно натискане на бутона Еспресо „късо“ **14** , след като се дозира желаното количество. Можете да настроите количество от 20 – 70 ml.

При следващото приготвяне на еспресо с бутона Еспресо „късо“ **14**  ще се дозира новопрограмираното количество еспресо.

УКАЗАНИЕ

- Ако желаете да върнете настройката отново на предварително програмираните 40 ml, изключете уреда с превключвателя за включване/изключване **18**. Докато включвате отново уреда с превключвателя за включване/изключване **18**, натиснете и задръжте бутона Еспресо „късо“ **14** , докато контролният индикатор на бутона Еспресо „късо“ **14**  светне 5 пъти. Сега можете да отпуснете бутона **14**, програмирането е върнато на 40 ml.

Еспресо „двойно“

- Ако желаете индивидуално да определите количеството еспресо за чаша еспресо „двойно“ **1** , натиснете и задръжте бутона Еспресо „двойно“ **1**  в продължение на около 3 секунди, докато помпата започне да работи. Еспресото изтича от изходния отвор за еспресо **11**.
- Спрете дозирането на еспресо с повторно натискане на бутона Еспресо „дълго“ **1** , след като се дозира желаното количество. Можете да настроите количество от 40 – 150 ml.

При следващото приготвяне на еспресо с бутона Еспресо „дълго“ **1**  ще се дозира новопрограмираното количество еспресо.

УКАЗАНИЕ

- Ако желаете да върнете настройката отново на предварително програмираните 80 ml, изключете уреда с превключвателя за включване/изключване **18**. Докато включвате отново уреда с превключвателя за включване/изключване **18**, натиснете и задръжте бутона Еспресо „дълго“ **1** , докато контролният индикатор на бутона Еспресо „дълго“ **1**  светне 5 пъти. Сега можете да отпуснете бутона **1**, програмирането е върнато на 80 ml.

Приготвяне на капучино

- 1) Уверете се, че в резервоара за вода **15** все още има достатъчно вода, при необходимост долейте вода.
- 2) Уверете се, че в резервоара за мляко **6** все още има достатъчно мляко, при необходимост долейте мляко.
- 3) Изберете дали желаете да пригответе капучино с нормално или двойно еспreso и поставете подходящата цедка за еспreso **22** **23** в държача за цедката **20**.
- 4) Сипете мляното кафе за еспreso в цедката за еспreso **22** **23** и поставете държача за цедката **20** в уреда.
- 5) Поставете подходяща чаша върху решетката за отцеждане **8**.
В зависимост от размера на чашата можете да издърпате поставката за малки чаши **9** и върху нея да поставите чашата.
- 6) Настройте дюзата за мляко **10** така, че да сочи към чашата.
- 7) С помощта на въртящия се регулатор „Количество мляко“ **5** настройте количеството разпенено мляко, което желаете да използвате за вашето капучино: Завъртете въртящия се регулатор „Количество мляко“ **5** нсзавляво, за да намалите количеството мляко.
Завъртете въртящия се регулатор „Количество мляко“ **5** надясно, за да увеличите количеството мляко. Но не завъртайте регулатора след маркировката „“. В противен случай влизате в режима за почистване (вж. глава „Почистване и поддръжка“).

УКАЗАНИЕ

- С въртене на въртящия регулатор „Количество мляко“ **5** можете да коригирате количеството мляко и по време на приготвянето.
- 8) Включете уреда с превключвателя за включване/изключване **18** и изчакайте, докато всички контролни индикатори светят постоянно. Тогава уредът е загрял.
 - 9) Натиснете бутона Капучино „късо“ **13** 13 свети. Натиснете бутона Капучино „дълго“ **2** 2  - 10) Уредът стартира процеса на попарване, съответният контролен индикатор мига по време на приготвянето.
 - 11) Изчакайте, докато повече не изтича еспreso от изходния отвор за еспreso **11**, не излиза мляко от дюзата за мляко **10** и всички контролни индикатори светят постоянно. След това можете да вземете капучиното.

УКАЗАНИЕ

- Можете по всяко време да прекъснете приготвянето, като натиснете произволен бутон.

УКАЗАНИЕ

- Ако желаете допълнително да добавите още разпенено мляко към напитката: Натиснете бутона Капучино „дълго“ **2**  два пъти последователно. Контролният индикатор на бутона Капучино „късо“ **18**  и контролният индикатор на бутона Капучино „дълго“ **2**  светят и от дюзата за мляко **10** излиза разпенено мляко. Спрете дозирането на мляко с натискане на произволен бутон. Дозирането на мляко спира автоматично след 70 секунди.

12) Изключете уреда с превключвателя за включване/изключване **18**.

13) Почистете уреда съгласно описанието в глава „Почистване и поддръжка“.

УКАЗАНИЕ

- Ако не изключите уреда чрез превключвателя за включване/изключване **18** и не натиснете друг бутон, уредът преминава в режим на пестене на енергия след около 15 минути. Когато отново желаете да пригответе напитка, натиснете произволен бутон. Уредът отново се загрева.

Програмиране на продължителността на добавяне на млечна пяна

УКАЗАНИЕ

- Можете да регулирате количеството млечна пяна чрез въртене на въртящия се регулатор „Количество мляко“ **5**, както и чрез продължителността на дозиране на мляко. Колкото повече въртите въртящия се регулатор „Количество мляко“ **5** в посока „“, толкова повече мляко/млечна пяна излиза от дюзата за мляко **10** при запазваща се продължителност. Но не завъртайте въртящия се регулатор „Количество мляко“ **5** след маркировката „“. В противен случай влизате в режима за почистване (вж. глава „Почистване и поддръжка“).

За продължителността на подаване на млечна пяна за програмите „Капучино късо“ и „Капучино дълго“ можете да запаметите индивидуални времена:

Капучино „късо“

- Натиснете и задръжте бутона Капучино „късо“ **18**  в продължение на около 3 секунди, докато помпата започне да работи. От дюзата за мляко излиза млечна пяна.
- След като е дозирано желаното количество млечна пяна, спрете дозирането на млечна пяна с повторно натискане на бутона Капучино „късо“ **18** . Можете да настроите продължителност от 5 – 40 секунди.
- След дозирането на млечна пяна еспресото изтича от изходния отвор за еспreso **11**, за да се приготви капучиното.
- При следващото приготвяне на капучино с бутона Капучино „късо“ **18**  ще се приложи новопрограмираната продължителност на дозиране на мляко.

Капучино „дълго“

- Натиснете и задръжте бутона Капучино „дълго“ **2**  в продължение на около 3 секунди, докато помпата започне да работи. От дюзата за мляко излиза млечна пяна.
- След като е дозирано желаното количество млечна пяна, спрете дозирането на млечна пяна с повторно натискане на бутона Капучино „дълго“ **2** . Можете да настроите продължителност от 5 – 70 секунди.
- След дозирането на млечна пяна еспресото изтича от изходния отвор за еспreso **11**, за да се приготви капучиното.
- При следващото приготвяне на капучино с бутона Капучино „дълго“ **2**  ще се приложи новопрограмираната продължителност на дозиране на мляко.

Приготвяне на лате макиато

- 1) Уверете се, че в резервоара за вода **16** все още има достатъчно вода, при необходимост долейте вода.
- 2) Уверете се, че в резервоара за мляко **6** все още има достатъчно мляко, при необходимост долейте мляко.
- 3) Изберете дали желаете да пригответе лате макиато с нормално или двойно еспreso и поставете подходящата цедка за еспreso **22** **23** в държача за цедката **20**.
- 4) Сипете мляното кафе за еспreso в цедката за еспreso **22** **23** и поставете държача за цедката **20** в уреда.
- 5) Поставете подходяща чаша върху решетката за отцеждане **8**.
- 6) Настройте дюзата за мляко **10** така, че да сочи към чашата.

- 7) С помощта на въртящия се регулатор „Количество мляко“ ⑤ настройте количеството разпенено мляко, което желаете да използвате за вашето лате макиато: Завъртете въртящия се регулатор „Количество мляко“ ⑤ наляво, за да намалите количеството мляко.
Завъртете въртящия се регулатор „Количество мляко“ ⑤ надясно, за да увеличите количеството мляко. Но не завъртайте регулатора след маркировката „△“. В противен случай влизате в режима за почистване (вж. глава „Почистване и поддръжка“).

УКАЗАНИЕ

- С въртене на въртящия регулатор „Количество мляко“ ⑤ можете да коригирате количеството мляко и по време на приготвянето.
- 8) Включете уреда с превключвателя за включване/изключване ⑮ и изчакайте, докато всички контролни индикатори светят постоянно. Тогава уредът е заряден.
- 9) Натиснете бутона Лате „късо“ ⑫ , когато желаете да пригответе единично лате макиато. Контролният индикатор на бутона Лате „късо“ ⑫  свети.
Натиснете бутона Лате „дълго“ ③ , когато желаете да пригответе двойно лате макиато. Контролният индикатор на бутона Лате „дълго“ ③  свети.
- 10) Уредът стартира процеса на запарване, съответният контролен индикатор мига по време на приготвянето.
- 11) Изчакайте, докато повече не изтича еспreso от изходния отвор за еспreso ⑪, не излиза мляко от дюзата за мляко ⑩ и всички контролни индикатори светят постоянно. След това можете да вземете лате макиатото.

УКАЗАНИЕ

- Можете по всяко време да прекъснете приготвянето, като натиснете произволен бутон.

УКАЗАНИЕ

- Ако желаете допълнително да добавите още разпенено мляко към напитката:
Натиснете бутона Капучино „дълго“ ②  два пъти последователно. Контролният индикатор на бутона Капучино „късо“ ⑬  и контролният индикатор на бутона Капучино „дълго“ ②  светят и от дюзата за мляко ⑩ излиза разпенено мляко. Спрете дозирането на мляко с натискане на произволен бутон. Дозирането на мляко спира автоматично след 70 секунди.

- 12) Изключете уреда с превключвателя за включване/изключване 18.
- 13) Почистете уреда съгласно описанието в глава „Почистване и поддръжка“.

УКАЗАНИЕ

- Ако не изключите уреда чрез превключвателя за включване/изключване 18 и не натиснете друг бутон, уредът преминава в режим на пестене на енергия след около 15 минути. Когато отново желаете да пригответе напитка, натиснете произволен бутон. Уредът отново се загрева.

Програмиране на продължителността на добавяне на млечна пяна

УКАЗАНИЕ

- Можете да регулирате количеството млечна пяна чрез въртене на въртящия се регулатор „Количество мляко“ 5, както и чрез продължителността на дозиране на мляко. Колкото повече въртите въртящия се регулатор „Количество мляко“ 5 в посока „“, толкова повече мляко/млечна пяна излиза от дюзата за мляко 10 при запазваща се продължителност. Но не завъртайте въртящия се регулатор „Количество мляко“ 5 след маркировката „“. В противен случай влизате в режима за почистване (вж. глава „Почистване и поддръжка“).

За продължителността на подаване на млечна пяна за програмите „Лате късо“ и „Лате дълго“ можете да запаметите индивидуални времена:

Лате „късо“

- Натиснете и задръжте бутона Лате „късо“ 12  в продължение на около 3 секунди, докато помпата започне да работи. От дюзата за мляко излиза млечна пяна.
- След като е дозирано желаното количество млечна пяна, спрете дозирането на млечна пяна с повторно натискане на бутона Лате „късо“ 12 . Можете да настроите продължителност от 5 – 70 секунди.
- След дозиране на млечна пяна еспресото изтича от изходния отвор за еспресо 11, за да се приготви лате макиатото.
- При следващото приготвяне на лате макиато с бутона Лате „късо“ 12  ще се приложи новопрограмираната продължителност на дозиране на мляко.

Лате „дълго“

- Натиснете и задръжте бутона Лате „дълго“ **3**  в продължение на около 3 секунди, докато помпата започне да работи. От дюзата за мляко излиза млечна пяна.
- След като е дозирано желаното количество млечна пяна, спрете дозирането на млечна пяна с повторно натискане на бутона Лате „дълго“ **3** . Можете да настроите продължителност от 5 – 90 секунди.
- След дозиране на млечна пяна еспресото изтича от изходния отвор за еспreso **11**, за да се приготви лате макиатото.
- При следващото приготвяне на лате макиато с бутона Лате „дълго“ **3**  ще се приложи новопрограмираната продължителност на дозиране на мляко.

Разпенено мляко

Можете да пригответе и само разпенено мляко, например за приготвяне на какао.

- 1) Поставете държача за цедката **20** в уреда.
- 2) Уверете се, че в резервоара за мляко **6** все още има достатъчно мляко, при необходимост долейте мляко.
- 3) Поставете подходяща чаша върху решетката за отцеждане **8**. Ако използвате малък съд, издърпайте поставката за малки чаши **9** и поставете съда върху нея.
- 4) Настройте дюзата за мляко **10** така, че да сочи към чашата.
- 5) Включете уреда с превключвателя за включване/изключване **18** и изчакайте, докато всички контролни индикатори светят постоянно. Тогава уредът е заряд.
- 6) Натиснете бутона Капучино „дълго“ **2**  два пъти последователно. Контролният индикатор на бутона Капучино „късо“ **13**  и контролният индикатор на бутона Капучино „дълго“ **2**  светят и от дюзата за мляко **10** излиза разпенено мляко.
- 7) Спрете дозирането на мляко с натискане на произволен бутон. Дозирането на мляко спира автоматично след 70 секунди.
- 8) Изключете уреда с превключвателя за включване/изключване **18**.
- 9) Почистете уреда съгласно описанието в глава „Почистване и поддръжка“.

УКАЗАНИЕ

- Ако не изключите уреда чрез превключвателя за включване/изключване **18** и не натиснете друг бутон, уредът преминава в режим на пестене на енергия след около 15 минути. Когато отново желаете да пригответе напитка, натиснете произволен бутон. Уредът отново се загрева.

Режим за почистване на котлен камък

След 500 пъти употреба уредът показва, че трябва да бъде почистен от котления камък:

Контролният индикатор на бутона Лате „дълго“ **3**  и контролният индикатор на бутона Лате „късо“ **12**  мигат редувайки се, щом уредът се загрее.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- Можете да продължите употребата на уреда, но препоръчваме да извършите почистване на котления камък, тъй като в противен случай той води от повреди на уреда до негодност за употреба на уреда!

УКАЗАНИЕ

- Можете да стартирате програмата за почистване на котления камък и преди 500-та употреба. При това постъпете точно според описанието по-долу.

- 1) Изключете уреда с превключвателя за включване/изключване **18** и издърпайте щепсела от контакта.
- 2) Налейте 400 ml трапезен оцет и 600 ml вода в резервоара за вода **16**.
- 3) Поставете празния резервоар за мляко **6** в уреда.
- 4) Поставете въртящия се регулатор „Количество мляко“ **5** на позиция „Clean“ .
- 5) Поставете държача за цедката **20** с цедка за еспресо (**22** или **23**) в уреда.
- 6) Поставете достатъчно голям съд върху решетката за отцеждане **8**.
- 7) Настройте дюзата за мляко **10** така, че да сочи към съда.
- 8) Поставете щепсела в контакт и включете уреда с превключвателя за включване/изключване **18**. Уредът загрее.
Щом уредът се загрее, контролният индикатор на бутона Лате „дълго“ **3**  и контролният индикатор на бутона Лате „късо“ **12**  мигат редувайки се и така показват, че уредът трябва да се почисти от котления камък.
- 9) Натиснете едновременно бутона Лате „дълго“ **3**  и бутона Лате „късо“ **12** . Уредът започва почистването на котления камък. Всички контролни индикатори светват един след друг. От дюзата за мляко **10** изтичат пара и гореща вода.
След около 10 минути почистването на котления камък е приключило и всички контролни индикатори светят постоянно.
- 10) Отстранете останалата смес от вода и оцет от резервоара за вода **16** и почистете резервоара за вода **16** (вж. глава „Почистване на резервоара за вода“).

- 11) Изпразнете съда върху решетката за отцеждане **8** и отново го поставете върху нея.
- 12) Налейте чиста вода до маркировката Max в резервоара за вода **16** и отново го поставете в уреда.
- 13) Пригответе 2 пъти Еспресо „двойно“ и 2 пъти Лате „дълго“, така че чиста вода да промие тръбите.

Сега уредът може отново да се използва нормално. След още 500 пъти употреба отново се показва индикация за необходимост от почистване на котления камък.

Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да почистите уреда. Опасност от токов удар!



Никога не потапяйте уреда във вода или други течности. Опасност от токов удар!

- Винаги оставайте уреда първо да се охлади, преди да го почистите. Опасност от изгаряне!

Почистване на дюзата за мляко и резервоара за мляко

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- За почистване никога не използвайте абразивни, агресивни или химически почистващи препарати. Те повреждат повърхността на уреда.
- 1) Изключете уреда с превключвателя за включване/изключване **18** и издърпайте щепсела от контакта.
 - 2) Вземете резервоара за мляко **6** от уреда и отстранете капака на резервоара за мляко **4**.
 - 3) Измийте капака на резервоара за мляко **4** и резервоара за мляко **6** с топла вода и мек миещ препарат.
 - 4) Изплакнете двете части с обилно количество чиста вода и ги подсушете.
 - 5) Напълнете резервоара за мляко **6** с вода (около 100 ml), поставете капака на резервоара за мляко **4** и тласнете резервоара за мляко **6** в уреда.

- 6) Поставете достатъчно голям, празен съд върху решетката за отцеждане **8** и разположете дюзата за мляко **10** така, че да сочи съда.
- 7) Поставете щепсела в контакт и включете уреда с превключвателя за включване/изключване **18**.
- 8) Изчакайте, докато всички контролни индикатори светят постоянно.
- 9) Поставете въртящия се регулатор „Количество мляко“ **5** на позиция „Clean“ .
- 10) Натиснете бутона Лате „дълго“ **3**  два пъти последователно. Контролните индикатори на бутоните Капучино „дълго“ **2**  и „късо“ **13** , както и на бутоните Лате „дълго“ **3**  и „късо“ **12**  светят редувайки се и от дюзата за мляко **10** излиза гореща водна пара.
- 11) Изчакайте, докато повече не излиза водна пара от дюзата за мляко **10**. Ако желаете да спрете предварително процеса на почистване, натиснете още веднъж бутона Лате „дълго“ **3** .
- 12) Извадете резервоара за мляко **6** и излейте евентуална остатъчна вода.
- 13) Изключете уреда с превключвателя за включване/изключване **18**.

УКАЗАНИЕ

- Ако желаете да почистите котления камък от дюзата за мляко **10** и резервоара за мляко **6**, сипете обикновен декалцификатор за кафемашини в резервоара за мляко **6** и постъпете, както е описано по-горе. Спазвайте също ръководството за работа с декалцификатора.
- След отстраняване на котления камък измийте още веднъж само с чиста вода.

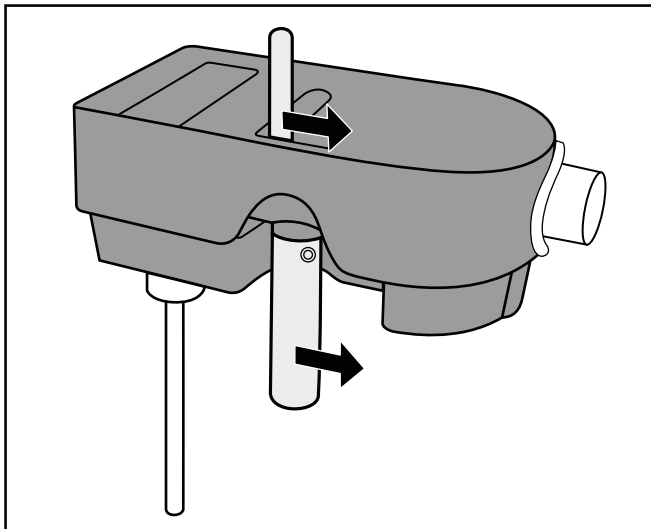
УКАЗАНИЕ

-  Резервоарът за мляко **6** е годен за миене в съдомиялна машина. Внимавайте резервоарът за мляко **6** да не се заклеши в съдомиялната машина.

За допълнително почистване на дюзата за мляко **10** можете да я свалите:

- 1) Свалете капака на резервоара за мляко **4**.
- 2) Изправете дюзата за мляко **10**, така че ръчката за позициониране на дюзата за мляко **19** да сочи право нагоре.

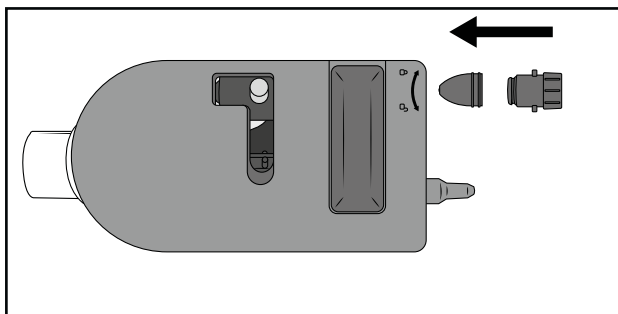
- 3) Същевременно натиснете ръчката за позициониране **19** и дюзата за мляко **10** в посока на отвора в капака на резервоара за мляко **4**, така че вставното съединение да се освободи.



- 4) Изтеглете дюзата за мляко **10** с ръчката за позициониране **19** надолу от капака на резервоара за мляко **4**.
- 5) Освободете сребристата наставка на дюзата за мляко **10** (вж. глава „Настройка на дюзата за мляко“) и я изтеглете надолу.
- 6) Почистете сребристата наставка и отделената от капака на резервоара за мляко **4** дюза за мляко **10** с ръчката за позициониране **19** в топла вода и малко количество препарат за миене. След това изплакнете частите с чиста вода.
- 7) Поставете отново сребристата наставка на дюзата за мляко **10** и я фиксирате на желаната височина (вж. глава „Настройка на дюзата за мляко“).
- 8) Поставете отново дюзата за мляко **10** с ръчката за позициониране **19** в капака на резервоара за мляко **4** и вкарайте вставното съединение изцяло в уреда.

За основно почистване свързващата тапа може да бъде свалена от капака на резервоара за мляко **4**:

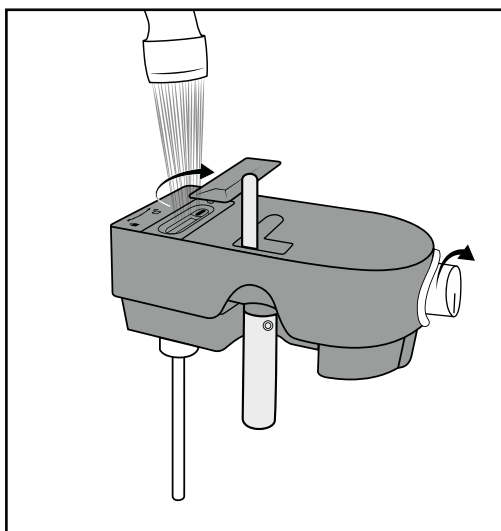
- 1) За целта я завъртете по посока на символа  и я извадете.
- 2) Разглобете свързващата тапа и почистете двете ѝ съставни части с чешмяна вода. След това ги подсушете добре и ги сглобете отново.



- 3) Фиксирайте отново свързващата тапа на капака на резервоара за мляко ❹, като я завъртите в посока на символа .

За щателно почистване на капака на резервоара за мляко ❹ постъпете както следва:

- 1) Свалете капака на резервоара за мляко ❹.
- 2) Развийте гуменото покритие от капака на резервоара за мляко ❹.
- 3) Завъртете въртящия се регулатор ❺ по часовниковата стрелка така, че маркировката на въртящия се регулатор ❺ да сочи надолу.
- 4) Пуснете чиста вода да тече през отворите, като при това леко разклащате капака на резервоара за мляко ❹ напред-назад.



- 5) Оставете капака на резервоара за мляко ❹ да изсъхне, ако не желаете да го използвате веднага.
- 6) Затворете отново гуменото покритие.

Почистване на цедките за еспreso, държача за цедката и изходния отвор за еспreso

След всяко приготвяне на напитка отстранявайте остатъците от мляно кафе от цедката за еспreso 22 23.

Редовно почиствайте цедките за еспreso 22 23, държача за цедката 20 и изходния отвор за еспreso 11.

- 1) След като сте приготвили еспreso/капучино/лате макиато и сте свалили държача за цедката 20:
 - Фиксирайте цедката за еспreso, като вдигнете нагоре и задържите приспособлението за блокиране на цедката 21.
 - Изтръскайте мляното кафе за еспreso от цедката за еспreso 22 23.
 - Върнете назад приспособлението за блокиране на цедката 21.
 - Отстранете цедката за еспreso 22 23 от държача за цедката 20.
 - Измийте цедката за еспreso 22 23 и държача за цедката 20 с топла вода и мек миеш препарат. След това изплаквайте всички части с чиста вода.

УКАЗАНИЕ



Цедките за еспreso 22 23 също са годни за миене в съдомиялна машина.

- 2) Поставете държача за цедката 20 без цедка за еспreso 22 23 отново в уреда.
- 3) Налейте вода в резервоара за вода 16 (около 200 ml).
- 4) Поставете достатъчно голям съд върху решетката за отцеждане 8.
- 5) Включете уреда с превключвателя за включване/изключване 18 и изчакайте, докато всички контролни индикатори светят постоянно.
- 6) Натиснете бутона Еспreso „късо“ 14 □. Водата изтича от изходния отвор за еспreso 11 и промива тръбите. Когато повече не изтича вода от изходния отвор за еспreso 11, почистването е завършено.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако желаете да почистите котления камък от тръбите и резервоара за вода 16, сипете обикновен декалцификатор за кафемашини в резервоара за вода 16 и постъпете, както е описано по-горе. Спазвайте също ръководството за работа с декалцификатора.
- ▶ След отстраняване на котления камък измийте още веднъж само с чиста вода.

УКАЗАНИЕ

- ▶ За съхранение можете да поставите държача на цедката 20 и цедките за еспreso 22 23 в държачите 17 встрани от резервоара за вода.

Почистване на резервоара за вода

- 1) Издърпайте щепсела от контакта и изключете уреда с превключвателя за включване/изключване **13**.
- 2) Извадете резервоара за вода **16** от уреда и излейте евентуална остатъчна вода.
- 3) Измийте резервоара за вода **16** и капака на резервоара за вода **15** с топла вода и малко мек миеш препарат. Изплакнете двете части с обилно количество чиста вода, за да отстраните остатъци от миешия препарат.
- 4) Подсушете добре частите и ги поставете отново в уреда.

Почистване на корпуса

Почистете корпуса с леко навлажнена кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек миеш препарат върху кърпата.

Уверете се, че уредът е напълно сух, преди да го използвате отново.

Почистване на принадлежностите

- 1) За почистване издърпайте поставката за малки чаши **9** напред от уреда.
- 2) Измийте мерителната лъжица **24**, ваничката за събиране на капки **7**, издърпващата се поставка за малки чаши **9** и решетката за отцеждане **8** с топла вода и малко мек миеш препарат. След това изплакнете частите с чиста вода.
- 3) Подсушете добре всички части, преди да ги поставите отново в уреда.

УКАЗАНИЕ



Ваничката за събиране на капки **7** и поставката за малки чаши **9** също са годни за миене в съдомиялна машина. Внимавайте частите да не се заклеят в съдомиялната машина.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Еспресото повече не изтича.	Мляното кафе за еспreso е твърде влажно и/или твърде силно притиснато.	Пригответе отново еспресото, като не уплътнявате толкова силно мляното кафе за еспreso или го смените напълно.
	Няма вода в резервоара за вода 16.	Налейте вода в резервоара за вода 16.
	Дупките в отворите на държача за цедката са задръстени.	Почистете държача за цедката 20.
Еспресото капе през ръбовете на държача за цедката 20 вместо от отворите.	Държачът на цедката 20 не е поставен правилно.	Поставете правилно държача за цедката 20.
	Отворите на държача за цедката са задръстени.	Почистете държача за цедката 20.
	По ръба на държача за цедката 20 има остатъци от мляно кафе за еспreso.	Почистете ръба на държача за цедката 20 от остатъци от мляно кафе за еспreso.
Помпата работи шумно.	Резервоарът за вода 16 е празен.	Налейте вода в резервоара за вода 16.
Кремата е твърде светла (еспресото изтича бързо от държача за цедката 20).	Твърде малко мляно кафе за еспreso.	Използвайте повече мляно кафе за еспreso.
	Мляното кафе за еспreso е твърде едро смляно.	Използвайте само мляно кафе, специално приготвено за еспreso.
Кремата е твърде тъмна (еспресото изтича бавно от държача за цедката 20).	Твърде много мляно кафе за еспreso.	Използвайте по-малко мляно кафе за еспreso.
	Мляното кафе е твърде фино смляно или влажно.	Използвайте само мляно кафе, специално приготвено за еспreso.

Технически характеристики

Напрежение на мрежата	220 - 240 V ~ (променлив ток) / 50 Hz
Номинална мощност	1230 - 1470 W
Налягане на помпата	около 1,5 MPa (15 bar)
	от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти

Предаване за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **297421**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 297421

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	72
Urheberrecht	72
Haftungsbeschränkung	72
Warnhinweise	72
Bestimmungsgemäße Verwendung	73
Lieferumfang / Transportinspektion	74
Entsorgung der Verpackung	74
Sicherheitshinweise	75
Geräteelemente	78
Vor der ersten Inbetriebnahme	79
Inbetriebnahme	80
Wassertank befüllen	80
Milchtank befüllen	80
Espressosiebe in Siebträger einsetzen	81
Espressopulver einfüllen	82
Siebträger einsetzen	82
Milchdüse einstellen	83
Getränk zubereiten	84
Geeignete Tasse auswählen	84
Espresso zubereiten	85
Cappuccino zubereiten	87
Latte Macchiato zubereiten	89
Aufgeschäumte Milch	92
Entkalkungs - Modus	93
Reinigen und Pflegen	94
Milchdüse und Milchtank reinigen	94
Espressosiebe, Siebträger und Espressoauslauf reinigen	98
Wassertank reinigen	99
Gehäuse reinigen	99
Zubehörteile reinigen	99
Fehlerbehebung	100
Technische Daten	101
Entsorgung	101
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	102
Service	103
Importeur	103

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Weitergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zubereitung von Getränken für den häuslichen Gebrauch. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

**WARNUNG**

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang / Transportinspektion

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Espressomaschine
- Siebträger
- großes Espressosieb
- kleines Espressosieb
- Messlöffel mit Stopfer
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
 - Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
 - Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
-  Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!
- Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem um das Gerät zu betreiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in Räumen, in denen sich Temperaturen unter oder um 0 °C befinden. Bei Gefrieren des Wassers in den Leitungen oder im Wassertank kann das Gerät beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

HINWEIS

- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

Geräteelemente

Abbildung A:

- ❶ Taste Espresso „doppelt“  (mit nebenstehender Kontrolleuchte)
- ❷ Taste Cappuccino „groß“  (mit nebenstehender Kontrolleuchte)
- ❸ Taste Latte „groß“  (mit nebenstehender Kontrolleuchte)
- ❹ Milchtankdeckel
- ❺ Drehregler „Milchmenge“
- ❻ Milchtank
- ❼ Tropfenauffangschale
- ❽ Abtropfgitter
- ❾ herausziehbare Standfläche für kleine Tassen
- ❿ Milchdüse
- ⓫ Espressoauslauf
- ⓬ Taste Latte „klein“  (mit nebenstehender Kontrolleuchte)
- ⓭ Taste Cappuccino „klein“  (mit nebenstehender Kontrolleuchte)
- ⓮ Taste Espresso „klein“  (mit nebenstehender Kontrolleuchte)

Abbildung B:

- ⓯ Wassertankdeckel
- ⓰ Wassertank
- ⓱ Halterungen
- ⓲ Ein-/Aus-Schalter
- ⓳ Hebel zum Positionieren der Milchdüse

Abbildung C:

- ⓴ Siebträger
- ⓵ Siebblockierer
- ⓶ großes Espressosieb
- ⓷ kleines Espressosieb
- ⓸ Messlöffel mit Stopfer

Vor der ersten Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie den Siebträger **20**, den Messlöffel **24**, die Espressosiebe **22** **23**, das Abtropfgitter **8**, die Tropfenauffangschale **7**, die Stellfläche für kleine Tassen **9**, den Milchtank **6**, den Milchtankdeckel **4**, den Wassertankdeckel **15** und den Wassertank **16** wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Unterlage. Achten Sie drauf, dass die Netzsteckdose in erreichbarer Nähe ist.
- 3) Setzen Sie die Tropfenauffangschale **7** ein und legen Sie das Abtropfgitter **8** darauf.
- 4) Setzen Sie den Siebträger **20** mit eingesetztem Espressosieb (**22** oder **23**) in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „☐“, am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn, bis der Griff des Siebträgers **20** zum Symbol „☐“ weist, drehen.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

HINWEIS



Entfernen Sie die orangene Transportsicherung aus dem Boden des Wassertanks **16**!

- 6) Gehen Sie vor der ersten Verwendung folgendermaßen vor, um die internen Leitungen zu reinigen:
 - Füllen Sie Wasser in den Wassertank **16** (ca. 200 ml) sowie in den Milchtank **6** (ca. 100 ml).
 - Setzen Sie den Wassertank **16** und den Milchtank **6** in das Gerät ein.
 - Stellen Sie eine große Tasse auf das Abtropfgitter **8**.
 - Stellen Sie die Milchdüse **10** so ein, dass die Milchdüse **10** in die Tasse weist.
 - Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** an (Position I). Alle Kontrollleuchten beginnen zu blinken. Sobald alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten, ist das Gerät aufgeheizt.
 - Drücken Sie die Taste Cappuccino „groß“ ☕ **2**. Warten Sie, bis kein Wasser mehr aus dem Espressoauslauf **11** austritt und alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Wiederholen Sie diesen Vorgang 2x.
 - Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** (Position O) aus.
 - Entleeren Sie das verbliebene Wasser aus dem Wasser- **16** und aus dem Milchtank **6**.

HINWEIS

- Reinigen Sie das Gerät wie hier beschrieben auch nach längerer Standzeit.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Inbetriebnahme

Wassertank befüllen

HINWEIS

- Verwenden Sie für die Zubereitung von Espresso/Cappuccino/Latte Macchiato ausschließlich frisches Trinkwasser.

- 1) Nehmen Sie den Wassertankdeckel **15** ab und ziehen Sie den Wassertank **16** nach oben aus dem Gerät.
- 2) Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Min-Markierung ein. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur Max-Markierung ein.
- 3) Schieben Sie den Wassertank **16** wieder auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass der Wassertank **16** korrekt am Gerät einrastet.
- 4) Setzen Sie den Wassertankdeckel **15** wieder auf.

Milchtank befüllen

Wenn Sie Getränke zubereiten wollen, die Milchschaum enthalten, wie Cappuccino oder Latte Macchiato, müssen Sie Milch in den Milchtank füllen.

HINWEIS

- Sie können Vollmilch, H-Milch oder Sojamilch für dieses Gerät verwenden.

- 1) Kippen Sie den Milchtank **6** leicht nach oben und ziehen Sie diesen gleichzeitig nach oben und vorne aus dem Gerät heraus.
- 2) Nehmen Sie den Milchtankdeckel **4** ab.
- 3) Füllen Sie mindestens Milch bis zur Min-Markierung ein. Füllen Sie nie mehr Milch als bis zur Max-Markierung ein.
- 4) Setzen Sie den Milchtankdeckel **4** wieder auf den Milchtank **6**.
- 5) Schieben Sie den Milchtank **6** wieder in das Gerät, so dass dieser einrastet.

HINWEIS

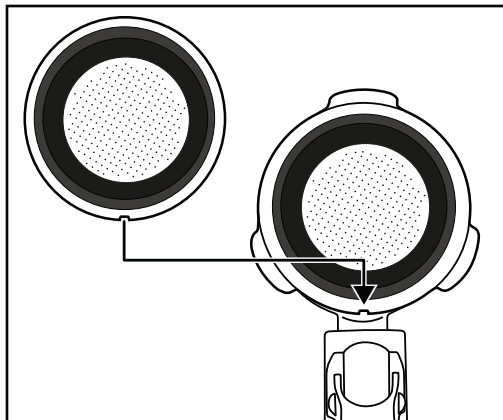
- Wenn Sie nach der Zubereitung des Getränkes noch Milch im Milchtank **6** aufbewahren wollen, stellen Sie den Milchtank **6** zur Aufbewahrung in den Kühlschrank.

HINWEIS

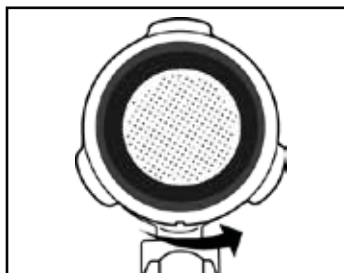
- Wenn der Milchtank **6** nicht oder nicht korrekt eingesetzt ist, leuchten nur die beiden Espresso-Kontrollleuchten **1**/**14**. Dies zeigt an, dass Sie ausschließlich Espresso zubereiten können, denn dafür wird keine Milch benötigt.

Espressosiebe in Siebträger einsetzen

- 1) Legen Sie das große 22 oder das kleine Espressosieb 23 in den Siebträger 20:
 - Achten Sie darauf, dass die kleine Einkerbung am großen 22 oder kleinem Espressosieb 23 beim Einsetzen über der Einkerbung am Siebträger 20 liegt.



- Drehen Sie dann das große 22 oder kleine Espressosieb 23 etwas, so dass dieses nicht mehr herausfallen kann.



HINWEIS

- Entfernen Sie das eingesetzte Espressosieb 22 23 erst, wenn es sich abgekühlt hat!
- Um die Espressosiebe 22 23 wieder aus dem Siebträger 20 herauszunehmen, drehen Sie das eingesetzte Espressosieb 22 23 so weit, bis sich die Einkerbung am Espressosieb 22 23 über der Einkerbung am Siebträger 20 befindet. Sie können das Espressosieb 22 23 nun herausnehmen.

Espressopulver einfüllen

- 1) Füllen Sie das kleine Espressosieb **23** bis zur Max-Markierung mit Espressopulver. Dies entspricht ca. 7g Pulver oder einem gestrichenem Messlöffel **24**.
oder...
Füllen Sie das große Espressosieb **22** bis zur Max-Markierung mit Espressopulver. Das entspricht ca. 7g + 7g Pulver, oder zwei gestrichenen Messlöffeln **24**.
- 2) Verdichten Sie das Espressopulver mit Hilfe des Stopfers am Messlöffel **24**.
Füllen Sie danach, falls nötig, weiteres Espressopulver nach, so dass das Espressosieb **22** **23** bis zur Max-Markierung gefüllt ist. Verdichten Sie das Espressopulver danach erneut.

HINWEIS

- Das Verdichten des Espressopulvers ist ein wesentlicher Vorgang bei der Zubereitung eines Espressos. Wird das Espressopulver sehr stark gepresst, so läuft der Espresso langsam durch und es gibt mehr Crema. Ist das Espressopulver nicht so stark verdichtet, läuft der Espresso schnell durch, es entsteht nur wenig Crema.

Siebträger einsetzen

- 1) Setzen Sie den Siebträger **20** mit eingesetztem Espressosieb (**22** oder **23**) in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „☐“, am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn, bis der Griff des Siebträgers **20** zum Symbol „☒“ weist, drehen.

HINWEIS

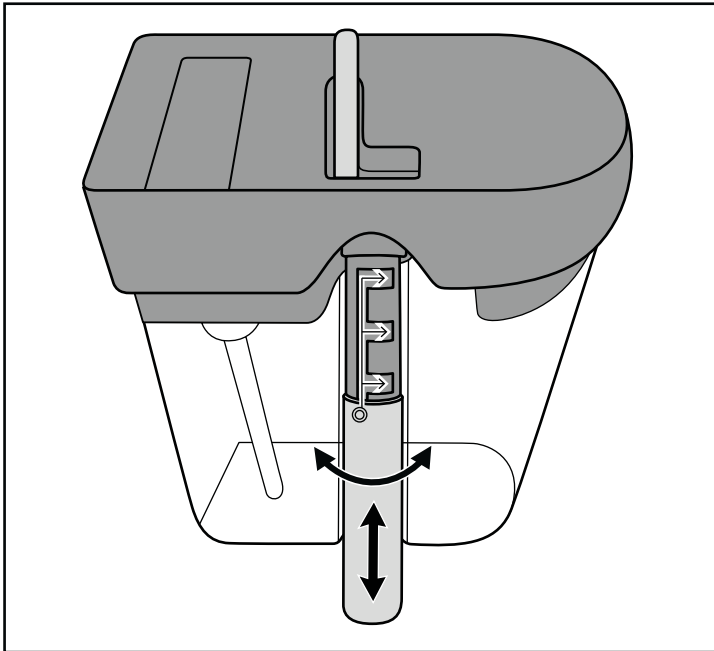
- Um den Siebträger **20** nach der Getränkezubereitung abzunehmen, drehen Sie diesen **langsam** zurück zur Position „☐“, um ein nachträgliches Herausspritzen zu vermeiden.

Milchdüse einstellen

Je nach Getränk müssen Sie die Milchdüse zur Tassengröße passend einstellen.

- 1) Schwenken Sie die Milchdüse **10** so, dass diese in das Glas/die Tasse weist. Benutzen Sie zum Bewegen der Milchdüse **10** immer den Hebel zum Positionieren der Milchdüse **19**.
- 2) Drehen Sie den silbernen Aufsatz der Milchdüse **10** etwas nach hinten, so dass dieser entriegelt ist.
- 3) Je nach Größe der Tasse/des Glases, schieben Sie den silbernen Aufsatz der Milchdüse **10** etwas nach unten (oder nach oben, je nach vorheriger Einstellung). Die Milchdüse **10** sollte bis in das Glas/die Tasse ragen, um Spritzer zu vermeiden. Sie haben 3 Höhen zur Auswahl.
- 4) Wenn Sie sich für eine Höhe entschieden haben, drehen Sie den silbernen Aufsatz der Milchdüse **10** wieder nach vorne, so dass dieser spürbar einrastet und fest sitzt.

Zur einfacheren Darstellung ist das Verstellen der Milchdüse **10** hier mit abgenommenen Milchtank **6** gezeigt. Der Milchtank **6** muss jedoch nicht unbedingt aus dem Gerät entnommen werden, wenn Sie die Länge der Milchdüse **10** einstellen.



Getränk zubereiten

Geeignete Tasse auswählen

Je nach gewünschtem Getränk wählen Sie eine passende Tasse aus.

Getränk	Größe	voreingestellte Menge	Programmierbar
Espresso 	Klein	ca. 40 ml	ca. 20 - 70 ml
	Doppelt	ca. 80 ml	ca. 40 - 150 ml
Cappuccino 	Klein	ca. 170 ml	Zeit der Zugabe von aufgeschäumter Milch: 5 Sek. - 40 Sek.
	Groß	ca. 280 ml	Zeit der Zugabe von aufgeschäumter Milch: 5 Sek. - 70 Sek.
Latte Macchiato 	Klein	ca. 350 ml	Zeit der Zugabe von aufgeschäumter Milch: 5 Sek. - 70 Sek.
	Groß	ca. 450 ml	Zeit der Zugabe von aufgeschäumter Milch: 5 Sek. - 90 Sek.

Hinweis: Die unterschiedlichen Getränkemengen werden über die Dauer der Getränkeausgabe gesteuert. D. h. bei einem doppelten Espresso fließt der Espresso länger aus dem Espressoauslauf ⑪ als bei einem einfachen Espresso.

- 1) Für kleine Espresso- oder Kaffeetassen ziehen Sie die Standfläche für kleine Tassen ⑨ aus dem Gerät und stellen Sie die Tasse darauf.
- 2) Für große Tassen oder Gläser schieben Sie die Standfläche für kleine Tassen ⑨ in das Gerät und platzieren die Gläser/Tassen auf dem Abtropfgitter ⑧.
- 3) Sollte der Platz immer noch nicht ausreichend sein, nehmen Sie die Tropfenauffangschale ⑦ aus dem Gerät und platzieren Sie das Glas direkt auf dem Boden des Gerätes.

Espresso zubereiten

- 1) Stellen Sie sicher, dass noch genügend Wasser im Wassertank **16** vorhanden ist, füllen Sie ggf. Wasser nach.
- 2) Wählen Sie aus, ob Sie einen normalen oder einen doppelten Espresso zubereiten möchten und legen Sie das passende Espressosieb **22** oder **23** in den Siebträger **20**.
- 3) Füllen Sie das Espressopulver in das Espressosieb **22** **23** und setzen Sie den Siebträger **20** ein.
- 4) Ziehen Sie die Standfläche für kleine Tassen **9** aus dem Gerät.
- 5) Stellen Sie eine passende Tasse auf die Standfläche für kleine Tassen **9**.
- 6) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** ein und warten Sie, bis alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Das Gerät ist dann aufgeheizt.
- 7) Drücken Sie die Taste Espresso „klein“ **14** , wenn Sie einen kleinen Espresso zubereiten wollen. Die Kontrollleuchte der Taste Espresso „klein“ **14**  leuchtet.
Drücken Sie die Taste Espresso „doppelt“ **1** , wenn Sie einen doppelten Espresso zubereiten wollen. Die Kontrollleuchte der Taste Espresso „doppelt“ **1**  leuchtet.
- 8) Das Gerät startet den Brühvorgang, die jeweilige Kontrollleuchte blinkt während der Zubereitung.
- 9) Warten Sie, bis kein Espresso mehr aus dem Espressoauslauf **11** fließt und alle Kontrollleuchten leuchten. Sie können dann den Espresso entnehmen.

HINWEIS

- Sie können jederzeit die Zubereitung unterbrechen, indem Sie eine beliebige Taste drücken.

- 10) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** aus.
- 11) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

HINWEIS

- Wenn Sie das Gerät nicht am Ein-/Aus-Schalter **18** ausschalten und keine weitere Taste drücken, schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Minuten in den Energiesparmodus. Wenn Sie wieder ein Getränk zubereiten möchten, drücken Sie eine beliebige Taste. Das Gerät heizt wieder auf.

Menge des Espressos programmieren

Sie können für die Menge des ausgegeben Espressos für die Programme „Espresso klein“ und „Espresso doppelt“ individuell speichern:

Espresso „klein“

- Wenn Sie die Espressomenge für die Taste Espresso „klein“ **14**  individuell bestimmen wollen, drücken und halten Sie die Taste Espresso „klein“ **14**  ca. 3 Sekunden, bis die Pumpe anfängt zu arbeiten. Espresso tritt aus dem Espressoauslauf **11**.
- Stoppen Sie die Espressoausgabe durch erneutes Drücken der Taste Espresso „klein“ **14** , sobald die gewünschte Menge durchgelaufen ist. Sie können eine Menge von 20 - 70 ml einstellen.

Bei der nächsten Espressozubereitung mit der Taste Espresso „klein“ **14**  wird nun die neu programmierte Menge an Espresso ausgegeben.

HINWEIS

- Wenn Sie die Einstellung wieder auf die vorprogrammierten 40 ml zurückstellen wollen, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **18** aus. Während Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** wieder einschalten, drücken und halten Sie die Taste Espresso „klein“ **14**  solange, bis die Kontrollleuchte der Taste Espresso „klein“ **14**  5 x aufleuchtet. Sie können die Taste **14** nun lösen, die Programmierung wurde zurück auf 40 ml gesetzt.

Espresso „doppelt“

- Wenn Sie die Espressomenge für die Taste Espresso „doppelt“ **1**  individuell bestimmen wollen, drücken und halten Sie die Taste Espresso „doppelt“ **1**  ca. 3 Sekunden, bis die Pumpe anfängt zu arbeiten. Espresso tritt aus dem Espressoauslauf **11**.
- Stoppen Sie die Espressoausgabe durch erneutes Drücken der Taste Espresso „doppelt“ **1** , sobald die gewünschte Menge durchgelaufen ist. Sie können eine Menge von 40 - 150 ml einstellen.

Bei der nächsten Espressozubereitung mit der Taste Espresso „doppelt“ **1**  wird nun die neu programmierte Menge an Espresso ausgegeben.

HINWEIS

- Wenn Sie die Einstellung wieder auf die vorprogrammierten 80 ml zurückstellen wollen, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **18** aus. Während Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** wieder einschalten, drücken und halten Sie die Taste Espresso „doppelt“ **1**  solange, bis die Kontrollleuchte der Taste Espresso „doppelt“ **1**  5 x aufleuchtet. Sie können die Taste **1** nun lösen, die Programmierung wurde zurück auf 80 ml gesetzt.

Cappuccino zubereiten

- 1) Stellen Sie sicher, dass noch genügend Wasser im Wassertank **16** vorhanden ist, füllen Sie ggf. Wasser nach.
- 2) Stellen Sie sicher, dass noch genügend Milch im Milchtank **6** vorhanden ist, füllen Sie ggf. Milch nach.
- 3) Wählen Sie aus, ob Sie einen Cappuccino mit einem normalen oder einem doppelten Espresso zubereiten möchten und legen Sie das passende Espressosieb **22** **23** in den Siebträger **20**.
- 4) Füllen Sie das Espressopulver in das Espressosieb **22** **23** und setzen Sie den Siebträger **20** ein.
- 5) Stellen Sie eine passende Tasse auf das Abtropfgitter **8**. Je nach Größe der Tasse, können Sie auch die Standfläche für kleine Tassen **9** herausziehen und die Tasse darauf platzieren.
- 6) Stellen Sie die Milchküse **10** so ein, dass diese in die Tasse weist.
- 7) Stellen Sie mit Hilfe des Drehschalters „Milchmenge“ **5** ein, wieviel geschäumte Milch Sie für Ihren Cappuccino verwenden wollen:
Drehen Sie den Drehschalter „Milchmenge“ **5** nach links, um die Milchmenge zu verringern.
Drehen Sie den Drehschalter „Milchmenge“ **5** nach rechts, um die Milchmenge zu erhöhen. Drehen Sie diesen jedoch nicht weiter als bis zur Markierung „“. Ansonsten befinden Sie sich im Reinigungs-Modus (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

HINWEIS

- Sie können die Milchmenge auch während der Zubereitung durch Drehen des Drehschalters „Milchmenge“ **5** korrigieren.
- 8) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** ein und warten Sie, bis alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Das Gerät ist dann aufgeheizt.
 - 9) Drücken Sie die Taste Cappuccino „klein“ **13** , wenn Sie einen kleinen Cappuccino zubereiten wollen. Die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino klein“ **13** leuchtet.
Drücken Sie die Taste Cappuccino „groß“ **2** , wenn Sie einen großen Cappuccino zubereiten wollen. Die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „groß“ **2**  leuchtet.
 - 10) Das Gerät startet den Brühvorgang, die jeweilige Kontrollleuchte blinkt während der Zubereitung.
 - 11) Warten Sie, bis kein Espresso mehr aus dem Espressoauslauf **11** fließt, keine Milch aus der Milchküse **10** austritt und alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Sie können dann den Cappuccino entnehmen.

HINWEIS

- Sie können jederzeit die Zubereitung unterbrechen, indem Sie eine beliebige Taste drücken.

HINWEIS

- Wenn Sie nachträglich noch mehr aufgeschäumte Milch Ihrem Getränk zugeben wollen:
Drücken Sie die Taste Cappuccino „groß“ **2**  2x hintereinander. Die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „klein“ **18**  und die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „groß“ **2**  leuchten und aus der Milhdüse **10** tritt aufgeschäumte Milch. Stoppen Sie die Milchausgabe durch Drücken einer beliebigen Taste. Die Milchausgabe stoppt nach 70 Sekunden automatisch.

12) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** aus.

13) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

HINWEIS

- Wenn Sie das Gerät nicht am Ein-/Aus-Schalter **18** ausschalten und keine weitere Taste drücken, schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Minuten in den Energiesparmodus. Wenn Sie wieder ein Getränk zubereiten möchten, drücken Sie eine beliebige Taste. Das Gerät heizt wieder auf.

Dauer der Milchschaumzugabe programmieren

HINWEIS

- Die Menge des Milchschaumes können Sie durch Drehen am Drehschalter „Milchmenge“ **5** beeinflussen, sowie durch die Dauer des Milchausgabe. Je weiter Sie den Drehschalter „Milchmenge“ **5** in Richtung  drehen, desto mehr Milch/Milchschaum tritt bei gleichbleibender Dauer aus der Milhdüse **10** aus. Drehen Sie den Drehschalter „Milchmenge“ **5** jedoch nicht weiter als bis zur Markierung . Ansonsten befinden Sie sich im Reinigungs-Modus (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

Sie können für die Dauer der Milchschaumzugabe für die Programme „Cappuccino klein“ und „Cappuccino groß“ individuelle Zeiten speichern:

Cappuccino „klein“

- Drücken und halten Sie die Taste Cappuccino „klein“ **13**  ca. 3 Sekunden, bis die Pumpe anfängt zu arbeiten. Milchschaum tritt aus der Milchdüse aus.
- Wenn die gewünschte Menge an Milchschaum ausgegeben ist, stoppen Sie die Milchschaumabgabe durch erneutes Drücken der Taste Cappuccino „klein“ **13** . Sie können eine Dauer von 5 - 40 Sekunden einstellen.
- Nach der Milchschaumabgabe läuft der Espresso aus dem Espressoauslauf **11**, um den Cappuccino zuzubereiten.
- Bei der nächsten Cappuccinozubereitung mit der Taste Cappuccino „klein“ **13**  wird nun die neu programmierte Dauer der Milchausgabe angewendet.

Cappuccino „groß“

- Drücken und halten Sie die Taste Cappuccino „groß“ **2**  ca. 3 Sekunden, bis die Pumpe anfängt zu arbeiten. Milchschaum tritt aus der Milchdüse aus.
- Wenn die gewünschte Menge an Milchschaum ausgegeben ist, stoppen Sie die Milchschaumabgabe durch erneutes Drücken der Taste Cappuccino „groß“ **2** . Sie können eine Dauer von 5 - 70 Sekunden einstellen.
- Nach der Milchschaumabgabe läuft der Espresso aus dem Espressoauslauf **11**, um den Cappuccino zuzubereiten.
- Bei der nächsten Cappuccinozubereitung mit der Taste Cappuccino „groß“ **2**  wird nun die neu programmierte Dauer der Milchausgabe angewendet.

Latte Macchiato zubereiten

- 1) Stellen Sie sicher, dass noch genügend Wasser im Wassertank **16** vorhanden ist, füllen Sie ggf. Wasser nach.
- 2) Stellen Sie sicher, dass noch genügend Milch im Milchtank **6** vorhanden ist, füllen Sie ggf. Milch nach.
- 3) Wählen Sie aus, ob Sie einen Latte Macchiato mit einem kleinen oder einem doppelten Espresso zubereiten möchten und legen Sie das passende Espressosieb **22** **23** in den Siebträger **20**.
- 4) Füllen Sie das Espressopulver in das Espressosieb **22** **23** und setzen Sie den Siebträger **20** ein.
- 5) Stellen Sie eine passende Tasse auf das Abtropfgitter **8**.
- 6) Stellen Sie die Milchdüse **10** so ein, dass diese in die Tasse weist.

- 7) Stellen Sie mit Hilfe des Drehschalters „Milchmenge“ **5** ein, wieviel geschäumte Milch Sie für Ihren Latte Macchiato verwenden wollen:
Drehen Sie den Drehschalter „Milchmenge“ **5** nach links, um die Milchmenge zu verringern.
Drehen Sie den Drehschalter „Milchmenge“ **5** nach rechts, um die Milchmenge zu erhöhen. Drehen Sie diesen jedoch nicht weiter als bis zur Markierung „“. Ansonsten befinden Sie sich im Reinigungs-Modus (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

HINWEIS

- ▶ Sie können die Milchmenge auch während der Zubereitung durch Drehen des Drehschalters „Milchmenge“ **5** korrigieren.
- 8) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** ein und warten Sie, bis alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Das Gerät ist dann aufgeheizt.
- 9) Drücken Sie die Taste Latte „klein“ **12** , wenn Sie einen kleinen Latte Macchiato zubereiten wollen. Die Kontrollleuchte der Taste Latte „klein“ **12**  leuchtet.
- Drücken Sie die Taste Latte „groß“ **3** , wenn Sie einen großen Latte Macchiato zubereiten wollen. Die Kontrollleuchte der Taste Latte „groß“ **3**  leuchtet.
- 10) Das Gerät startet den Brühvorgang, die jeweilige Kontrollleuchte blinkt während der Zubereitung.
- 11) Warten Sie, bis kein Espresso mehr aus dem Espressoauslauf **11** fließt, keine Milch aus der Milchdüse **10** austritt und alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Sie können dann den Latte Macchiato entnehmen.

HINWEIS

- ▶ Sie können jederzeit die Zubereitung unterbrechen, indem Sie eine beliebige Taste drücken.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie nachträglich noch mehr aufgeschäumte Milch Ihrem Getränk zugeben wollen:
Drücken Sie die Taste Cappuccino „groß“ **2**  2x hintereinander. Die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „klein“ **13**  und die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „groß“ **2**  leuchten und aus der Milchdüse **10** tritt aufgeschäumte Milch. Stoppen Sie die Milchausgabe durch Drücken einer beliebigen Taste. Die Milchausgabe stoppt nach 70 Sekunden automatisch.

12) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** aus.

13) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

HINWEIS

- Wenn Sie das Gerät nicht am Ein-/Aus-Schalter **18** ausschalten und keine weitere Taste drücken, schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Minuten in den Energiesparmodus. Wenn Sie wieder ein Getränk zubereiten möchten, drücken Sie eine beliebige Taste. Das Gerät heizt wieder auf.

Dauer der Milchschaumzugabe programmieren

HINWEIS

- Die Menge des Milchschaumes können Sie durch Drehen am Drehschalter „Milchmenge“ **5** beeinflussen, sowie durch die Dauer des Milchausgabe. Je weiter Sie den Drehschalter „Milchmenge“ **5** in Richtung „“ drehen, desto mehr Milch/Milchschaum tritt bei gleichbleibender Dauer aus der Milchdüse **10** aus. Drehen Sie den Drehschalter „Milchmenge“ **5** jedoch nicht weiter als bis zur Markierung „“. Ansonsten befinden Sie sich im Reinigungs-Modus (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

Sie können für die Dauer der Milchschaumzugabe für die Programme „Latte klein“ und „Latte groß“ individuelle Zeiten speichern:

Latte „klein“

- Drücken und halten Sie die Taste Latte „klein“ **12**  ca. 3 Sekunden, bis die Pumpe anfängt zu arbeiten. Milchschaum tritt aus der Milchdüse aus.
- Wenn die gewünschte Menge an Milchschaum ausgegeben ist, stoppen Sie die Milchschaumausgabe durch erneutes Drücken der Taste Latte „klein“ **12** . Sie können eine Dauer von 5 - 70 Sekunden einstellen.
- Nach der Milchschaumausgabe läuft der Espresso aus dem Espressoauslauf **11**, um den Latte Macchiato zuzubereiten.
- Bei der nächsten Latte Macchiato - Zubereitung mit der Taste Latte „klein“ **12**  wird nun die neu programmierte Dauer der Milchausgabe angewendet.

Latte „groß“

- Drücken und halten Sie die Taste Latte „groß“ **3**  ca. 3 Sekunden, bis die Pumpe anfängt zu arbeiten. Milchschaum tritt aus der Milchdüse aus.
- Wenn die gewünschte Menge an Milchschaum ausgegeben ist, stoppen Sie die Milchschaumabgabe durch erneutes Drücken der Taste Latte „groß“ **3** . Sie können eine Dauer von 5 - 70 Sekunden einstellen.
- Nach der Milchschaumabgabe läuft der Espresso aus dem Espressoauslauf **11**, um den Latte Macchiato zuzubereiten.
- Bei der nächsten Latte Macchiato - Zubereitung mit der Taste Latte „groß“ **3**  wird nun die neu programmierte Dauer der Milchausgabe angewendet.

Aufgeschäumte Milch

Sie können auch ausschließlich aufgeschäumte Milch zubereiten, zum Beispiel zur Herstellung von Kakao.

- 1) Setzen Sie den Siebträger **20** ein.
- 2) Stellen Sie sicher, dass noch genügend Milch im Milchtank **6** vorhanden ist, füllen Sie ggf. Milch nach.
- 3) Stellen Sie eine passende Tasse auf das Abtropfgitter **8**. Falls Sie ein kleines Gefäß verwenden, ziehen Sie die Standfläche für kleine Tassen **9** heraus und platzieren Sie das Gefäß darauf.
- 4) Stellen Sie die Milchdüse **10** so ein, dass diese in die Tasse weist.
- 5) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** ein und warten Sie, bis alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Das Gerät ist dann aufgeheizt.
- 6) Drücken Sie die Taste Cappuccino „groß“ **2**  2x hintereinander. Die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „klein“ **13**  und die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „groß“ **2**  leuchten und aus der Milchdüse **10** tritt aufgeschäumte Milch.
- 7) Stoppen Sie die Milchausgabe durch Drücken einer beliebigen Taste. Die Milchausgabe stoppt nach 70 Sekunden automatisch.
- 8) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** aus.
- 9) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Entkalkungs - Modus

Nach 500 Anwendungen zeigt das Gerät an, dass es entkalkt werden sollte:
Die Kontrollleuchte der Taste Latte „groß“ **3**  und die Kontrollleuchte der Taste Latte „klein“ **12**  blinken abwechselnd, sobald das Gerät aufgeheizt ist.

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Sie können weiterhin das Gerät benutzen, jedoch empfehlen wir, die Entkalkung durchzuführen, da es ansonsten zu Beschädigungen am Gerät bis hin zur Unbrauchbarkeit des Gerätes führt!

HINWEIS

- Sie können das Entkalkungsprogramm auch vor Ablauf der 500 Anwendungen starten. Gehen Sie dabei genauso vor, wie im Folgenden beschrieben.

- 1) Stellen Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 2) Füllen Sie 400 ml Tafelessig und 600 ml Wasser in den Wassertank **16**.
- 3) Setzen Sie den leeren Milchtank **6** in das Gerät ein.
- 4) Stellen Sie den Drehregler „Milchmenge“ **5** auf die Position „Clean“ .
- 5) Setzen Sie den Siebträger **20** mit eingesetztem Espressosieb (**22** oder **23**) in das Gerät ein.
- 6) Stellen Sie ein ausreichend großes Gefäß auf das Abtropfgitter **8**.
- 7) Stellen Sie die Milhdüse **10** so ein, dass diese in das Gefäß weist.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** ein. Das Gerät heizt auf.
Sobald das Gerät aufgeheizt ist, blinken die Kontrollleuchte der Taste Latte „groß“ **3**  und die Kontrollleuchte der Taste Latte „klein“ **12**  abwechselnd und zeigen so an, dass das Gerät entkalkt werden sollte.
- 9) Drücken Sie die Taste Latte „groß“ **3**  und die Taste Latte „klein“ **12**  gleichzeitig. Das Gerät beginnt mit der Entkalkung. Alle Kontrollleuchten leuchten nacheinander auf. Dampf und heißes Wasser treten aus der Milhdüse **10** aus.
Nach ca. 10 Minuten ist die Entkalkung abgeschlossen und alle Kontrollleuchten leuchten dauerhaft.
- 10) Entfernen Sie das restliche Wasser-Essig-Gemisch aus dem Wassertank **16** und reinigen Sie den Wassertank **16** (siehe Kapitel „Wassertank reinigen“).

- 11) Leeren Sie das Gefäß auf dem Abtropfgitter **8** und stellen Sie es wieder darauf.
- 12) Füllen Sie klares Wasser bis zur Max-Markierung in den Wassertank **16** und setzen Sie ihn wieder ein.
- 13) Brühen Sie 2 x Espresso „doppelt“ und 2 x Latte „groß“, so dass klares Wasser durch die Leitungen gespült wird.

Das Gerät kann nun wieder normal benutzt werden. Nach weiteren 500 Anwendungen, wird wieder die benötigte Entkalkung angezeigt.

Reinigen und Pflegen

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Gefahr eines elektrischen Schlages!



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen. Verbrennungsgefahr!

Milchdüse und Milchtank reinigen

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Benutzen Sie niemals scheuernde, aggressive oder chemische Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

- 1) Stellen Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 2) Nehmen Sie den Milchtank **6** aus dem Gerät und entfernen Sie den Milchtankdeckel **4**.
- 3) Reinigen Sie den Milchtankdeckel **4** und den Milchtank **6** in warmem Wasser und einem milden Spülmittel.
- 4) Spülen Sie beides mit viel klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.
- 5) Füllen Sie den Milchtank **6** mit Wasser (ca. 100 ml), setzen Sie den Milchtankdeckel **4** auf und schieben Sie den Milchtank **6** in das Gerät.

- 6) Stellen Sie ein ausreichend großes, leeres Gefäß auf das Abtropfgitter **8** und platzieren Sie die Milchdüse **10** so, dass diese in das Gefäß weist.
- 7) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** ein.
- 8) Warten Sie, bis alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten.
- 9) Stellen Sie den Drehregler „Milchmenge“ **5** auf die Position „Clean“ .
- 10) Drücken Sie 2x hintereinander die Taste Latte „groß“ **3** . Die Kontrollleuchten der Tasten Cappuccino „groß“ **2**  und „klein“ **13**  sowie der Tasten Latte „groß“ **3**  und „klein“ **12**  leuchten abwechselnd und heißer Wasserdampf tritt aus der Milchdüse **10** aus.
- 11) Warten Sie, bis kein Wasserdampf mehr aus der Milchdüse **10** austritt. Wenn Sie den Reinigungsvorgang vorher stoppen wollen, drücken Sie ein weiteres Mal die Taste Latte „groß“ **3** .
- 12) Entnehmen Sie den Milchtank **6** und entfernen Sie eventuelles Restwasser.
- 13) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** aus.

HINWEIS

- Wenn Sie die Milchdüse **10** und den Milchtank **6** auch entkalken wollen, geben Sie einen handelsüblichen Entkalker für Kaffeemaschinen mit in den Milchtank **6** und gehen Sie vor, wie zuvor beschrieben. Beachten Sie jedoch auch die Bedienungsanleitung des Entkalkers.
- Nach dem Entkalken führen Sie noch einmal eine Reinigung nur mit klarem Wasser durch.

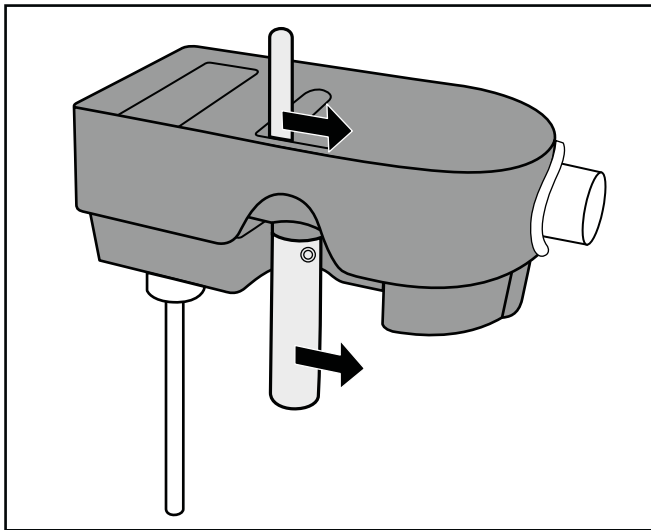
HINWEIS

-  Der Milchtank **6** ist zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Achten Sie darauf den Milchtank **6** in der Spülmaschine nicht einzuklemmen.

Für eine zusätzliche Reinigung der Milchdüse **10** können Sie diese abnehmen:

- 1) Nehmen Sie den Milchtankdeckel **4** ab.
- 2) Bringen Sie die Milchdüse **10** in eine aufrechte Position, so dass der Hebel zum Positionieren der Milchdüse **19** gerade nach oben weist.

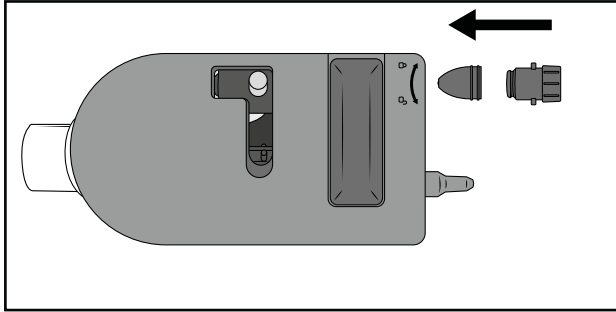
- 3) Drücken Sie gleichzeitig den Hebel zum Positionieren **19** und die Milchküse **10** in Richtung der Aussparung im Milchtankdeckel **4**, so dass sich die Steckverbindung löst.



- 4) Ziehen Sie die Milchküse **10** mit dem Hebel zum Positionieren **19** nach unten aus dem Milchtankdeckel **4** heraus.
- 5) Lösen Sie den silbernen Aufsatz der Milchküse **10** (siehe Kapitel „Milchküse einstellen“) und ziehen Sie diesen nach unten ab.
- 6) Reinigen Sie den silbernen Aufsatz und die vom Milchtankdeckel **4** gelöste Milchküse **10** mit dem Hebel zum Positionieren **19** in warmem Wasser mit etwas Spülmittel. Spülen Sie die Teile danach mit klarem Wasser ab.
- 7) Stecken Sie den silbernen Aufsatz wieder auf die Milchküse **10** und fixieren Sie diesen in der gewünschten Höhe (siehe Kapitel „Milchküse einstellen“).
- 8) Stecken Sie die Milchküse **10** mit dem Hebel zum Positionieren **19** wieder in den Milchtankdeckel **4** und schieben Sie die Steckverbindung wieder vollständig in das Gerät.

Zur gründlichen Reinigung kann der Verbindungsstopfen vom Milchtankdeckel **4** abgenommen werden:

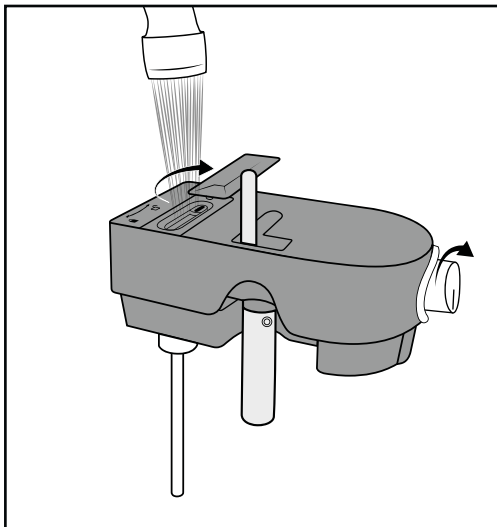
- 1) Drehen Sie ihn dazu in Richtung -Symbol und ziehen Sie ihn heraus.
- 2) Nehmen Sie den Verbindungsstopfen auseinander und reinigen Sie die beiden Einzelteile mit Leitungswasser. Trocknen Sie sie anschließend gut ab und setzen Sie sie wieder zusammen.



- 3) Fixieren Sie den Verbindungsstopfen wieder am Milchtankdeckel ④, indem Sie ihn Richtung -Symbol drehen.

Zur gründlichen Reinigung des Milchtankdeckels ④ gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Nehmen Sie den Milchtankdeckel ④ ab.
- 2) Lösen Sie die Gummiabdeckung vom Milchtankdeckel ④.
- 3) Drehen Sie den Drehregler ⑤ im Uhrzeigersinn, bis die Markierung auf dem Drehregler ⑤ nach unten weist.
- 4) Lassen Sie klares Wasser durch die Öffnungen laufen und schwenken Sie den Milchtankdeckel ④ dabei leicht hin und her.



- 5) Lassen Sie den Milchtankdeckel ④ trocknen, wenn Sie ihn nicht sofort verwenden wollen.
- 6) Verschließen Sie die Gummiabdeckung wieder.

Espressosiebe, Siebträger und Espressoauslauf reinigen

Entfernen Sie nach jeder Getränkezubereitung die Pulverreste aus dem Espressosieb **22** **23**.

Reinigen Sie die Espressosiebe **22** **23**, den Siebträger **20** und den Espressoauslauf **11** regelmäßig.

- 1) Nachdem Sie den Espresso/Cappuccino/Latte Macchiato zubereitet haben und den Siebträger **20** abgenommen haben:
 - Fixieren Sie das Espressosieb, indem Sie den Siebblockierer **21** nach oben klappen und festhalten.
 - Klopfen Sie das Espressopulver aus dem Espressosieb **22** **23** heraus.
 - Klappen Sie den Siebblockierer **21** zurück.
 - Nehmen Sie das Espressosieb **22** **23** aus dem Siebträger **20**.
 - Reinigen Sie Espressosieb **22** **23** und Siebträger **20** in warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab.

HINWEIS



- Die Espressosiebe **22** **23** sind auch zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

- 2) Setzen Sie den Siebträger **20** ohne Espressosieb **22** **23** wieder in das Gerät ein.
- 3) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **16** (ca. 200 ml).
- 4) Stellen Sie ein ausreichend großes Gefäß auf das Abtropfgitter **8**.
- 5) Stellen Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** ein und warten Sie, bis alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten.
- 6) Drücken Sie die Taste Espresso „klein“ **14** . Das Wasser läuft aus dem Espressoauslauf **11** und durchspült die Leitungen. Sobald kein Wasser mehr aus dem Espressoauslauf **11** austritt, ist die Reinigung abgeschlossen.

HINWEIS

- Wenn Sie die Leitungen und den Wassertank **16** auch entkalken wollen, gehen Sie vor, wie im Kapitel „Entkalkungs - Modus“ beschrieben.

HINWEIS

- Sie können den Siebträger **20** und die Espressosiebe **22** **23** zur Aufbewahrung in die Halterungen **17** neben dem Wassertank stecken.

Wassertank reinigen

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **18** aus.
- 2) Nehmen Sie den Wassertank **16** aus dem Gerät und entleeren Sie eventuelles Restwasser.
- 3) Reinigen Sie den Wassertank **16** und den Wassertankdeckel **15** in warmem Wasser und etwas mildem Spülmittel. Spülen Sie beide Teile mit viel klarem Wasser ab, um Spülmittelreste zu beseitigen.
- 4) Trocknen Sie die Teile gut ab und setzen Sie diese wieder in das Gerät ein.

Gehäuse reinigen

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

Zubehörteile reinigen

- 1) Ziehen Sie die Standfläche für kleine Tassen **9** zur Reinigung nach vorne aus dem Gerät heraus.
- 2) Reinigen Sie den Messlöffel **24**, die Tropfenauffangschale **7**, die herausziehbare Standfläche für kleine Tassen **9** und das Abtropfgitter **8** im warmen Wasser und etwas Spülmittel. Spülen Sie die Teile danach mit klarem Wasser ab.
- 3) Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie diese wieder in das Gerät einsetzen.

HINWEIS



Die Tropfenauffangschale **7** und die Standfläche für kleine Tassen **9** sind auch zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Achten Sie darauf die Teile in der Spülmaschine nicht einzuklemmen.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Espresso läuft nicht mehr heraus.	• Das espressopulver ist zu feucht und/oder zu fest gepresst.	• Den Espresso neu zubereiten, dabei das espressopulver jedoch nicht so fest verdichten, oder es ganz austauschen.
	• Kein Wasser im Wassertank 16.	• Wasser in den Wassertank 16 füllen.
	• Die Löcher der Siebträger-Öffnungen sind verstopft.	• Siebträger 20 reinigen.
Der Espresso tropft über die Ränder des Siebträgers 20 anstatt aus den Öffnungen.	• Der Siebträger 20 wurde nicht korrekt eingesetzt.	• Siebträger 20 richtig einsetzen.
	• Die Siebträger-Öffnungen sind verstopft.	• Siebträger 20 reinigen.
	• Es befinden sich espressopulverreste auf dem Rand des Siebträgers 20.	• Rand des Siebträgers 20 von espressopulverresten befreien.
Geräuschvoller Betrieb der Pumpe.	• Der Wassertank 16 ist leer.	• Wasser in den Wassertank 16 füllen.
Die Crema ist zu hell (der Espresso läuft schnell aus dem Siebträger 20).	• zu wenig espressopulver.	• Mehr espressopulver verwenden.
	• Das espressopulver ist zu grob gemahlen.	• Nur speziell für Espresso hergestelltes espressopulver verwenden.
Die Crema ist zu dunkel (der Espresso läuft langsam aus dem Siebträger 20).	• zu viel espressopulver.	• Weniger espressopulver verwenden.
	• Das Pulver ist zu fein gemahlen oder feucht.	• Nur speziell für Espresso hergestelltes espressopulver verwenden.

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom) / 50 Hz
Nennleistung	1230 - 1470 W
Pumpendruck	ca. 1,5 MPa (15 bar)
	lebensmittelecht

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 297421

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Stand der Informationen:

05 / 2018 · Ident.-No.: SEMM1470A1-032018-2

IAN 297421

